

Кудина Г.Н., Новлянская З.Н. Литература. 5 класс: Методическое пособие (фрагменты), издательство «Оникс»

Издательство «Оникс» представляет УМК «Литература. 5 класс»

Учебно-методический комплект «Литература. 5 класс» авторов Г.Н. Кудиной и З.Н. Новлянской включает в себя учебное пособие в двух частях, две тетради, справочник для учеников и методическое пособие для учителя. Комплект предназначен для обучения учеников 5 класса по оригинальному авторскому курсу "Литература как предмет эстетического цикла". Программа курса составлена с учетом государственного стандарта общего образования и Федерального базисного учебного плана. Курс рассчитан на все годы обучения в школах, работающих по системе развивающего обучения Д. Б. Эльконина - В. В. Давыдова, но с успехом может быть использован и во многих других школах.



В качестве образцов УМК приводятся фрагменты методического пособия. Материалы соответствуют двум линиям обучения: [«История мировой литературы»](#) и [«Практика читательской работы и детское творчество»](#).

История мировой литературы
Методические разработки уроков к разделу учебника
«Мифология и литература Древнего мира»

Мифология и литература Древнего Египта

Урок 8

[Плач по усопшим]. [Похвала смерти]. [Песнь из дома усопшего царя Антефа, начертанная перед певцом с арфой]

Эпиграф урока:

"Благословляю тебя, Повелитель богов..."
[Плач по усопшим]

У. Прочтите в учебнике три текста: *[Плач по усопшим]* в переводе В.Потаповой (вы с ним уже знакомы), *[Похвала смерти]* в ее же переводе и *[Песнь из дома усопшего царя Антефа, начертанная перед певцом с арфой]* в переводе А.Ахматовой.

[Плач по усопшим]

перевод В. Потаповой

Благославляю тебя, Повелитель богов,
За несчастье,
Что стряслось надо мною,
Безгрешным ребенком.
Ты повелел - и свершилось!
Малолетком покоюсь я в этой долине
И мучаюсь жаждой, а рядом, в кувшине, вода.
Чья-то рука завладела в младенчестве мной,
Не дожидаясь, покамест придет мой черед.
Я из дома ушла, не насытись родительской лаской.
Для маленькой девочки тягостен мрак!
Высоко-высоко поднялась темнота надо мной.
А я-то сосала еще материнскую грудь!
Стражи загробного царства
От меня отстраняют людей,
Хотя одиночество и не по возрасту мне.
При виде людей наполняется радостью сердце мое:

Я ведь любила веселье, забавы!
О Повелитель богов и вечности царь,
У которого ищут пристанища все, без изъятия!
Дай мне хлеба, ячменного пива,
Дай смолы благовонной и свежей воды с алтаря твоего,
Ибо я - невинный ребенок.

[Похвала смерти]

перевод В. Потаповой

Благолюбивые духи, Гелиополя девять богов!
Услышите похвальное слово "Отцу божества"¹.
Был он саном возвышен и безупречен душой.
В городе Вечности² он сопричислен к бессмертным богам.

Вы печетесь о судьбах
Посетителей этой гробницы.
Мне песни известны, что издревле зывают со стен усыпальниц,
Бытие восхваляя земное обители вечной в ущерб.

Зачем они сводят на нет славу загробного мира, -
Страны справедливой, блаженной, где страху нет места,
Обители упокоенья, чьим жильцам омерзительны распри,
Где нечего ближних бояться, ибо нету вражды в этом крае?

Наши предки покоятся там со времен мирозданья.
Из тех, что рождаются на свет во множестве неисчислимом,
Не осядет в Египте никто:
В городе Вечности всем поголовно приют уготован.

Разве долго продлится пора гостеванья земного?
Время, как сон, промелькнет,
И "добро пожаловать!" - скажут
В полях Заката пришельцу.

[Песнь из дома усопшего царя Антефа, начертанная перед певцом с арфой]

перевод А.Ахматовой

Процветает он, этот добрый властитель,
Прекрасный конец настиг его.
Одни поколения проходят, а другие продолжают существовать
Со времен предков.
Боги, бывшие некогда,
Покоятся в своих пирамидах.
Благородные и славные люди
Тоже погребены в своих пирамидах.
Они строили дома –
Не сохранилось даже место, где они стояли,
Смотри, что случилось с ними.
Я слышал слова Имхотепа³ и Джедефхора⁴,
Слова, которые все повторяют.
А что с их гробницами?
Стены обрушились,
Не сохранилось даже место, где они стояли,
Словно никогда их и не было.

¹ "Отец божества" - точнее, "Отец бога" - жреческий сан.

² Город Вечности - некрополь.

³ Имхотеп - советник фараона III династии Джосера, строитель первой пирамиды (XXVIII в. до н.э.), на протяжении многих веков считался величайшим мудрецом древности. В поздние времена Имхотеп был обожествлен, в его честь сооружали храмы.

⁴ Джедефхор (Хорджедеф) - один из сыновей фараона Хуфу, строителя Великой пирамиды, считавшийся мудрецом и ученым.

Никто еще не приходил оттуда,
Чтоб рассказать, что там,
Чтоб поведать, чего им нужно,
И наши сердца успокоить,
Пока мы сами не достигнем места,
Куда они удалились.
А потому утешь свое сердце, пусть твое сердце забудет
О приготовленьях к твоему просветленью.
Следуй желаньям сердца,
Пока ты существуешь.
Надуши свою голову миррой¹,
Облачись в лучшие ткани.
Умасти себя чудеснейшими благовоньями
Из жертв богов.
Умножай свое богатство.
Не давай обессилеть сердцу.
Следуй своим желаньям и себе на благо.
Свершай дела свои на земле
По веленью своего сердца,
Пока к тебе не придет тот день оплакиванья.
Утомленный сердцем не слышит их криков и воплей,
Причитания никого не спасают от могилы.
А потому праздный прекрасный день
И не изнуряй себя.
Видишь, никто не взял с собой своего достоянья.
Видишь, никто из ушедших не вернулся обратно.

Дети читают.

У. Это художественные тексты или нет?

Д. Это художественные тексты. Лирика.

У. В чем сходство этих текстов?

Д. Они о смерти.

У. А в чем разница?

Д. В отношении к загробному миру: в одном тексте восхваляется загробный мир, в другом - странное какое-то отношение ("благословляю за несчастье"), а в третьем автор призывает радоваться жизни, не думая о том, что ждет человека после смерти.

У. Какая из точек зрения, по-вашему, в большей степени выражает миропонимание египтян?

Д. Та, которая в [Похвале смерти]. Потому что египтяне верили в загробный мир, готовились к переходу в него. То же было и в "Книге мертвых".

У. Вы правы. Начнем работу именно с этого текста.

[Похвала смерти]

Строфа 1. Лирический герой (ЛГ) обращается к духам (главным богам) и просит их услышать его похвальное слово жрецу ("отцу божества"), который в этом мире был "возвышен и безупречен душой", и поэтому в загробном мире ("городе вечности") "сопричислен к бессмертным богам".

Строфа 2. ЛГ вновь обращается к духам (попечителям "посетителей этой гробницы") и сообщает им, что он знает песни, которые "издревле" хвалят земную жизнь в ущерб загробному миру ("вечной обители").

Строфа 3. ЛГ возмущен этими песнями, потому что они "сводят на нет славу загробного мира". Загробный мир - страна "справедливая, блаженная", потому что там "страху нет места", загробный мир - "обитель успокоения", его жильцам "омерзительны распри", там "ничего ближних бояться, ибо нету вражды в этом крае".

Строфа 4. ЛГ утверждает, что все уйдут в загробный мир: "не осядет в Египте никто: в городе Вечности всем поголовно приют уготован".

Строфа 5. На земле человек - только гость, "время, как сон, промелькнет", и человека приветливо встретят ("добро пожаловать!") в "полях Заката".

¹ *Мирра* – ароматическая смола.

У. (ЗК) Древние египтяне верили в загробный мир, который, по их мнению, лучше земного: там нет места ни страху, ни вражде, поэтому рассказчик возмущается людьми, восхваляющими земное бытие в ущерб "вечной обители".

Но, несмотря на это, жители Древнего Египта не очень-то спешили покинуть этот мир. Почему? В каком тексте вы можете найти ответ на этот вопрос?

Д. В [Плаче по усопшим].

У. Да. Ученые не случайно назвали этот текст именно "плачем" (вы помните, что названия текстам давали позже ученые-исследователи). Вы уже отмечали раньше, что в этом тексте есть некое противоречие: девочка благословляет повелителя богов за свое несчастье. Казалось бы, она должна радоваться, что попала в "обитель упокоения", а она почему-то говорит о "несчастье". Попробуйте понять ее точку зрения.

Итог вычитывания текста. Девочка начинает свой плач с благословения повелителя богов, хотя и говорит, что то, что "свершилось" по его повелению, - для нее "несчастье". Ее огорчает, что в загробный мир она попала "малолетком", считает, что ее черед еще не пришел, она еще "не насытилась родительской лаской", ей тяжела темнота ("для маленькой девочки тягостен мрак!"), одиночество ("не по возрасту мне"), ей хочется к людям ("я ведь любила веселье, забавы!"). Она не может дотянуться до пищи, которая рядом, и просит бога дать ей все это, так как она безгрешна ("ибо я - невинный ребенок").

У. В отличие от [Похвалы смерти], в [Плаче по усопшим] выражены противоречивые чувства: девочка не обвиняет богов за то, что они взяли ее в загробный мир, но печалится, что это произошло так быстро, что ее - безгрешного ребенка - лишили радости, забав, общества людей.

[Песнь из дома усопшего царя Антефа, начертанная перед певцом с арфой]

У. А теперь обратимся к тексту, автор которого воспевает радости земной жизни. О существовании именно таких песен с возмущением писал автор [Похвалы смерти].

Итог вычитывания текста. ЛГ начинает свою песнь с того, что люди приходят на землю и уходят. Одни поколения сменяют другие. И даже "боги, бывшие некогда", умирают. И даже "благородные" и "славные" люди умирают. И умирают не только люди, но разрушаются и дела их: дома, которые они строили, гробницы, в которые их положили.

И никто не знает, что ждет его в загробном мире, ибо "никто еще не приходил оттуда, чтоб рассказать, что там".

Поэтому рассказчик призывает читателя утешиться, забыть о смерти, не готовиться к "просветлению" (к жизни в загробном мире), а следовать "желаньям сердца", радоваться жизни: "...празднуй прекрасный день / И не изнурай себя. / Видишь, никто не взял с собой своего достоянья. / Видишь, никто из ушедших не вернулся обратно".

У. Не правда ли, интересная точка зрения? Ничто не отвратит неизбежную смерть, и не известно, что нас ждет в загробной жизни. Здесь явно сквозит сомнение в том, что человек может надеяться на счастливую загробную жизнь. А раз так, то надо просто радоваться жизни и не готовиться к смерти, жить "себе на благо", "не изнурая себя". Согласны ли вы с такой точкой зрения? Отражает ли она вечные ценности человечества?

Д. С точки зрения верующего человека, например, автора "Похвалы смерти", этот ЛГ не прав.

У. А если ты неверующий и сомневаешься, что в загробном мире тебя будут судить? Следовательно, нечего бояться? Значит ли это, что в земной жизни тебе все позволено - делай что хочешь?

Д. ...

У. Каждый человек в каждую эпоху делает сам свой нравственный выбор. И это очень важно, хотя и очень трудно.

(ЗК) Вы познакомились с тремя точками зрения древних египтян на проблему смерти, на отношение к загробному миру. Они разные, в них есть вечное и исторически преходящее. Наличие разных текстов об отношении к жизни и смерти вполне естественно: ведь для нас Древний Египет - это что-то очень давнее и цельное, а на самом деле египетская культура прошла длинный путь многовекового развития, когда были периоды расцвета и упадка, войны и мира, голода и благоденствия. И все это находило отражение в сердцах людей и в текстах, создаваемых ими. И отношение к смерти во все времена с необходимостью ставило людей перед нравственным выбором - каким быть при жизни.

Урок 9

Из [Спора разочарованного со своей душой]. [Вечная любовь]. [Три желания]. [К ночи]

Эпиграф урока:

*"Искусство не знает предела..".
Из [Поучений Птахотепа]*

У. Обратимся снова к стихотворным текстам, созданным в Древнем Египте, и попытаемся понять, были ли древние египтяне чем-то похожи на нас? Или историческая и географическая отдаленность делает нас совершенно разными?

[Вторая жалоба] из [Спора разочарованного со своей душой]

У. Прочитайте *[Вторую жалобу] из [Спора разочарованного со своей душой]* в переводе В.Потаповой.

Из [Спора разочарованного со своей душой] [ВТОРАЯ ЖАЛОБА]

Перевод В.Потаповой

Кому мне открыться сегодня?
Братья бесчестны,
Друзья охладели.

Кому мне открыться сегодня?
Алчны сердца,
На чужое зарится каждый.

Кому мне открыться сегодня?
Раздолье насильнику,
Вывелись добрые люди.

Кому мне открыться сегодня?
Худу мирволят повсюду,
Благу везде поруганье.

Кому мне открыться сегодня?
Над жертвой глумится наглец,
А людям потеха - и только!

Кому мне открыться сегодня?
У ближнего рады
Последний кусок заграбастать!

Кому мне открыться сегодня?
Злодею - доверие,
Брата - врагом почитают.

Кому мне открыться сегодня?
Не помнит былого никто.
Добра за добро не дождешься.

Кому мне открыться сегодня?
Друзья очерствели,
Ищи у чужих состраданья!

Кому мне открыться сегодня?
Потуплены взоры,
От братьев отвернуты лица.

Кому мне открыться сегодня?
В сердцах воцарилась корысть.
Что толку - искать в них опоры?

Кому мне открыться сегодня?
Нет справедливых,
Земля отдана криводушным.

Кому мне открыться сегодня?
Нет закадычных друзей,
С незнакомцами душу отводят.

Кому мне открыться сегодня?
Нету счастливых,
Нет и того, с кем дружбу водили.

Кому мне открыться сегодня?
Бремя беды на плечах,
И нет задушевного друга.

Кому мне открыться сегодня?
Зло наводнило землю,
Нет ему ни конца, ни края.

Дети читают.

У. Все ли вам понятно? Нужен ли к этому произведению комментарий, объяснения?

Д. ...

У. К какому роду литературы отнесли бы вы это произведение? В чем состояла задача автора?

Итог обсуждения. Это - лирическое стихотворение, так как главная задача автора - выразить настроение героя: глубокое разочарование в жизни, горькое переживание несправедливости окружающего мира, чувство одиночества.

У. Может современный человек переживать то же самое?

Д. ...

У. Такое произведение могло быть написано в любое время и в любой стране - оно выражает нечто общечеловеческое.

Но вдруг это исключение? Может быть, других подобных произведений в древнеегипетской литературе нет?

[Вечная любовь] и [Три желания] в переводе А.Ахматовой.

У. Прочитайте еще два отрывка из древнеегипетских произведений в переводах А.Ахматовой *[Вечная любовь]* и *[Три желания]*.

О чем эти стихи? Все ли вам понятно? Какое стихотворение вам ближе? Почему?

[Вечная любовь]

перевод А.Ахматовой

2
Ах, вечно ты пребываешь здесь
И остаешься постоянно,
Я вижу тебя день изо дня,
Я не могу расстаться с тобою.

В радостном сердце моем - ликование,
Когда вспоминаю тебя вновь молодым.
И рассказываю детям, по обыкновению,
Непрестанно об отце и матери.

[Три желания]

перевод А.Ахматовой

2

Ах, если бы ты примчался ко мне.
Как царский конь,
Выбранный из тысячи упряжек,
Украшение царских конюшен.

Его кормят отборным зерном,
Хозяин узнает его поступь;
Когда он слышит свист хлыста,
Его нельзя удержать.

Лучший возница
Не может обогнать его.
Сердце Сестры знает,
Когда он недалеко от нее.

Дети читают.

Итог обсуждения. Некоторые моменты второго текста требуют исторического комментария. Для нас необычно, что девушка называет себя «сестрой» своего возлюбленного, что она сравнивает его с конем. Но чувства лирических героинь этих произведений нам понятны. Это выражение глубокой любви, желания быть с любимым. Интересно, что это сильное чувство испытывают очень разные героини. В первом тексте это женщина зрелых лет, вдова, мать тоскующая по умершему супругу. Во втором – совсем юная девушка, мечтающая о свидании.

[К ночи] в переводе В.Потаповой.

У. Прочитайте еще стихотворение *[К ночи]* в переводе В.Потаповой.

[К ночи]

перевод В.Потаповой

Во чреве неба зрела ночь.
Из чрева неба вышла ночь.
Ночь принадлежит матери своей.
Мне принадлежит покой телесный.

О ночь, даруй мне мир –
И я подарю тебе мир!
О ночь, даруй мне отдых –
И я подарю тебе отдых!

Вечер убрался прочь,
Сломан посох его,
Расколот его кувшин,
И дурная вода пролилась.

У. О чем это произведение? Понятны ли вам чувства лирического героя? Как бы вы определили жанр этого произведения?

В обсуждении сделать акцент на двух моментах:

1. Жанр - гимн богине неба Нут, владычице ночи.
2. Понять некоторые чувства древнеегипетского лирического героя (желание отдыха и мира, переживание единения с природой) можно и не зная мифологии. Но вместе с тем незнание все-таки мешает увидеть мир глазами древнего египтянина: ведь для него ночь - это божество, он поклоняется ей, поет ей хвалебный гимн.

"Исида и Нефтида находят тело Осириса", "Восхваление Нила", [Плач по усопшим].

У. А теперь давайте вспомним несколько уже знакомых вам текстов: *"Исида и Нефтида находят тело Осириса", "Восхваление Нила", [Плач по усопшим].*

Дети *перечитывают* тексты.

Исида и Нефтида находят тело Осириса

перевод М.Матье из
"Текстов Пирамид"

Приближается Исида,
Приближается Нефтида,
Одна - справа,
Другая - слева,
Одна в образе птицы Хат¹,
Другая - в образе соколицы.
Нашли они Осириса,
Когда убил его брат его Сет в земле Недит.
Приближается птица Хат,
Приближается соколица,
То Исида и Нефтида.
Пришли они, обнимая брата их, Осириса...
Спеши, спеши!
Плачь о брате твоём, Исида!
Плачь о брате твоём, Нефтида!
Плачь о брате твоём!
Сидит Исида, и руки ее на главе ее,
И Нефтида сжала концы груди своих
Из-за брата ее Осириса...

Восхваление Нила

перевод А.Ахматовой

1

Слава тебе, Хапи²!
Ты пришел в эту землю,
Явился, чтоб оживить Египет.
Бег его таится, подобно мраку
Среди дня, когда слуги его воздают хвалу ему.
Он орошает поля, созданные Ра,
Чтобы дать жизнь каждой козе;
Он поит и пустыню и сушь, -
Ведь это его роса падает с неба;
Он любит землю,
Он правит Непра³,
Он дарует процветание ремеслам Пта⁴.

2

Владыка рыб, повелевающий им подниматься к порогам,
Нет птиц, кружащихся над теми,
Кто сеет зерно и собирает полбу⁵.
Когда же пальцы его пребывают в лени, а ноздри закупорены,
Нищают все люди.
Когда случается так, скудеет небо богов
И гибнут люди целыми народами.

4

Приносящий пищу, богатый едою,
Творящий прекрасное.
Владыка силы, благоуханный,

¹ Хат – ястреб-перепелятник.

² Хапи - египетское название Нила, который почитался как божество.

³ Непра - бог зерна.

⁴ Пта- бог, покровитель ремесел, по первоначальным мифам - создатель богов, всего сущего, покровитель кузнецов и скульпторов.

⁵ Полба – колосовое растение между пшеницей и ячменем.

Тот, кому радуются,
Кто родит траву стадам,
Кто сердцем помнит о жертвах богу,
Пребывающему под его покровительством,
Где бы ни был он: в преисподней, в небесах или на земле.
Он держит в своей власти Обе Земли¹,
Он наполняет житницы, и насыпает груды зерна,
И отдает добро беднякам.

У. К какому жанру относятся эти тексты?

Д. "Восхваление Нила" - гимны, а другие тексты - плачи.

У. К какому роду литературы они относятся?

Д. Лирика. Главная задача - передать чувство героя.

У. Это особая лирика - религиозная; восхваление богов, обращение к богам, плач самих бо-
гинь. И все ли вам здесь понятно? Можно ли понять эти тексты, не зная о том, как в Древнем
Египте люди представляли себе мир?

Д. Можно кое-что уловить в чувствах: ясно, где хвала, где плач.

У. (ЗК) Но если не знать мифологии Древнего Египта, то многое остается непонятным, чу-
жим и странным.

Итак, в Древнем Египте существовали художественные произведения, которые мы можем
отнести к лирике. Хотя часто это были не просто стихотворения (какие мы читаем в книгах), а
тексты, выполняющие еще и другие функции: надписи, утверждающие память об усопших,
гимны, прославляющие богов, влияющих, по мнению религиозных египтян, на течение жизни
и т.д. Эти тексты еще не отделились от ритуалов, но они уже оформлены как художествен-
ные, передают мысли, чувства, оценки, создавших их людей. Так «внутри» ритуалов рожда-
ется лирика. Но были и произведения, которые выполняли чисто лирическую задачу - лю-
бовные песни, размышления о жизни, о ее смысле.

Чувства древних египтян во многом схожи с нашими, и мы можем попытаться их понять. Но
бывают ситуации, которых просто нет в нашей жизни (например, мы не поклоняемся рекам
как божествам). Чтобы посмотреть на мир глазами людей далеких времен, необходимо
знать, каковы были их представления о мире и его устройстве.

Задание на дом. Выполнить в тетради № 1 задание 2. Название текста [Сила любви] со-
общается детям после выполнения задания.

Стр.тетради

Задание 2.

Прочитай древнеегипетские тексты.

Напиши, к какому роду литературы их можно отнести? Почему?

В чем сходство и различие этих текстов?

Перевод В.Потаповой

3

Твоей любви отвергнуть я не в силах.
Будь верен упоенью своему!

Не отступлюсь от милого, хоть бейте!
Хоть продержите целый день в болоте!
Хоть в Сирию меня плетьюми гоните,
Хоть в Нубию – дубьем,
Хоть пальмовыми розгами – в пустыню
Иль тумаками – к устью Нила.

На увещанья ваши не поддамся.
Я не хочу противиться любви.

¹ Обе земли – Верхний и Нижний Нил.

Улягусь я на ложе
И притворюсь больным.
Соседи навещают меня.
Придет возлюбленная с ними
И лекарей сословье посрамит,
В моем недуге зная толк.

Урок 10

[Прославление писцов]. "Поучение Хети, сына Дуафа, своему сыну Пепи".

Эпиграф урока:

"Стань писцом, заключи это в своем сердце..."
[Прославление писцов]

У. Сегодня мы поработаем еще с двумя произведениями, созданными в Древнем Египте. Прочитайте отрывок из [Поучения Хети, сына Дуафа, своему сыну Пепи] в переводе Н.С.Петровского и [Прославление писцов] (названия условные) в переводе А.Ахматовой.

[Прославление писцов]

перевод А.Ахматовой

Мудрые писцы
Времен преемников самих богов,
Предрекавшие будущее.
Их имена сохраняются навеки.
Они ушли, завершив свое время,
Позабыты все их близкие.

Они не строили себе пирамид из меди
И надгробий из бронзы.
Не оставили после себя наследников,
Детей, сохранивших их имена.
Но они оставили свое наследство в писаниях,
В поучениях, сделанных ими.

Писания становились их жрецами,
А палетка для письма - их сыном.
Их пирамиды - книги поучений,
Их дитя - тростниковое перо,
Их супруга - поверхность камня.
И большие и малые –
Все их дети,
Потому что писец - их глава.

Построены были двери и дома, но они разрушились,
Жрецы заупокойных служб исчезли,
Их памятники покрылись грязью,
Гробницы их забыты.

Но имена их произносят, читая эти книги,
Написанные, пока они жили,
И память о том, кто написал их,
Вечна.

Стань писцом, заключи это в своем сердце,
Чтобы имя твое стало таким же.
Книга лучше расписного надгробья
И прочной стены.
Написанное в книге возводит дома
и пирамиды в сердцах тех,
Кто повторяет имена писцов,
Чтобы на устах была истина,
Человек угасает: тело его становится прахом,
Все близкие его исчезают с земли,
Но писания заставляют вспоминать его
Устами тех, кто передает это в уста других.
Книга нужнее построенного дома,
Лучше гробниц на Западе,
Лучше роскошного дворца,
Лучше памятника в храме.

Есть ли где-нибудь кто-то, подобный Джедефхору?
Есть ли кто-то, подобный Имхотепу?
Нет среди нас такого, как Нефри¹
И Хетти², первого из всех.
Я напомню тебе имя Птахемджхути³
И Хахеперра-сенеба⁴.
Есть ли кто-нибудь, подобный Птахотепу
Или Каресу⁵ ?

Мудрецы, предрекавшие будущее, -
Вышло так, как говорили их уста.
Это написано в их книгах,
Это существует в виде изречения.
Их наследники - дети разных людей,
Как будто все они - их собственные дети,
Они скрыли свое волшебство от людей,
Но их читают в наставлениях.
Они ушли,
Имена их исчезли вместе с ними,
Но писания заставляют
Вспомнить их.

[Поучение Хети, сына Дуафа, своему сыну Пепи]

перевод Н.С.Петровского

Начало поучения, сделанного...⁶ по имени Хети, сына Дуафа, своему сыну Пепи, когда он плыл на юг в столицу, чтобы отдать его [сына] в "школу письма" среди детей вельмож, находящихся среди подданных, что в столице.

Тогда он сказал ему: "Я видел битых, битых: непрерывно беспокойся о письме. Я смотрел на освобожденного от [тяжелых] работ: смотри, нет [ничего] выше письма - оно подобно ко-

¹ *Нефри* - возможно, речь идет об известном мудреце Неферти, его поучения дошли до нас в поздних списках.

² *Хетти* (Хети) - автор распространенного школьного поучения, в котором восхваляются достоинства профессии певца. См. [Поучение Хети, сына Дуафа, своему сыну Пепи].

³ *Птахемджхути* - вероятно, автор не дошедших до нас поучений или наставлений.

⁴ *Хахеперра-сенеб* - один из мудрецов или наставников, которому приписываются поучения.

⁵ *Каресу* - возможно, один из мудрецов, чьи наставления или поучения до нас не дошли.

⁶ Титул Хети неясен.

раблю¹. Прочти же ты в конце книги "Кемит"², и ты найдешь в ней это изречение в виде сказанного: "Что касается писца, который имеет какую-либо должность в столице, то он не будет в ней бедным". Если же он действует по мысли другой [книги], то он не выходит удовлетворенным.

Я видел также и профессии, о которых сказано в этом изречении. Даю я, чтобы ты любил письмо [как] свою мать: даю я, чтобы появилась красота его перед тобой.

Ведь оно [умение красиво писать] более велико, чем любая профессия. Нет в этой стране [другого такого] дела; [лишь] начал он [писец] преуспевать, когда он ребенок, и его [уже] приветствуют, его посылают выполнять поручения, и не возвращают его, он одевается в [льняную] одежду.

Не вижу я, чтобы резчик по камню был посыльным, а золотых дел мастера посылали [с поручением], но я вижу медника за его работой у жерла его плавильной печи: его пальцы как нечто крокодилье³, и от него разит больше, чем от рыбьих отбросов.

Любой ремесленник, режущий по меди, устает больше, чем земледелец: его поле - это дерево; его орудие - это медь. Ночью он [земледелец] свободен, а он [ремесленник] работает более, чем могут сделать его руки. Ночью он зажигает [свет].

Резчик по ценному камню ищет работу по всякому твердому камню. Сделал он готовыми вещи, и руки его парализованы, и он устал. Долго сидят [резчики] вплоть до сумерек. Его колени и его спина согнуты.

Брадобрей бреет до конца вечера... Скитается он по улицам, ища кого побрить. Калечит он свои пальцы, чтобы наполнить свою утробу, как пчела, пожирающая свои труды...

Скажу я тебе, как болен кладчик стен и что он испытывает, после того как он побывал под ветром. Он строит в тесноте, привязанный к "лотосам" строения⁴, подходя к концу [работы] его. Руки его парализованы работой. В беспорядке вся его одежда. Он питается хлебом своих пальцев⁵. Моется он один раз [в день]... Что касается пищи, то он отдает ее в свой дом. Избиты, избиты его дети.

Садовник... проводит он утро, поливая овощи, а вечером - виноградные лозы. Делает он [так] каждый день, а после [всего этого] его живот плох...⁶

Одежда землепашца вечна... Устает он... болен он... Когда он возвращается домой... он доходит до дома вечером, а его тащат идти [снова].

Ткач находится в помещении. Ему хуже, чем женщине. Ноги его [подогнуты] к сердцу. Не дышит он [свежим] воздухом... Он отдает [свою] пищу привратнику, чтобы разрешили ему выйти на свет.

Изготовителю стрел совсем плохо, когда он выходит в пустыню. Многое нагружено им на своего осла для работы, и многое нагружено того, что находится на поле⁷, а сам он идет по дороге...

Курьер выходит в пустыню и оставляет свое имущество детям из-за страха перед львами и азиатами...

Пальцы красильщика издают зловоние... Проводит он день, разрезая лохмотья. [Его] одежда - это омерзенье.

Сапожнику совсем плохо. Вечно он просит... Кусает он кожу. Прачечник стирает на берегу рядом с крокодилом... Не жалеет он свои руки.

Не спокойная профессия перед тобой.

Птицелову совсем плохо. Не находит он [ничего] и [часто] погружается в воду.

Скажу я тебе и о рыбаке. Это хуже всякой другой профессии. Когда бы он ни работал на реке - он рядом с крокодилами. Никто не скажет ему: "Там крокодил!" Он [все время] ослеплен страхом.

Смотри, нет профессии без руководителя, кроме [профессии] писца, ибо он [сам] руководитель.

Если он знает письмо, то он является тем, [кому говорят]: "Хорошо тебе!" Нет [другой такой] профессии перед тобой. Не говорят ему: "Работай на этого человека!"

Не пренебрегай тем, что я сказал тебе. Смотри, я делаю это во время плавания на юг в столицу. Смотри, я делаю это ради любви к тебе. Полезен для тебя день в школе, ибо вечна работа ее как горы...

¹ То есть умение писать сравнивается, видимо, с кораблем, несущим людей на воде.

² "Кемит" - вероятно, название другой, более ранней, книги поучений.

³ Видимо, так же грубы, как крокодилия кожа.

⁴ "Лотосы" строения - возможно, капители колонн в виде лотосов.

⁵ То есть он ест то, что он получает за работу рук своих.

⁶ То есть он голоден.

⁷ То есть корм для осла.

Смотри, нет писца, который не имел бы продовольствия и вещей из дома царева, да будет он жив, невредим, здоров!

Смотри, это я предписываю тебе и детям твоих детей.

Дети *читают*, выясняют непонятное с помощью комментария в сносках.

У. Что сближает эти тексты?

Д. И тот и другой посвящены прославлению писцов.

У. А в чем разница?

Д. Хети хвалит работу писца потому, что она дает преимущества и почет при жизни, а [*Прославление писцов*] восхваляет их мудрость. Эта мудрость принесет писцам посмертную славу.

У. В общем правильно, но давайте рассмотрим все подробнее. Прежде всего разберемся - кто же такие писцы?

(ЗК) Слово "писец" на древнеегипетском языке означало не только профессионального писаря или переписчика, но и вообще имело значение "грамотный", "образованный" человек, т.е. писцы являлись чем-то вроде древнейшей "интеллигенции". Вербовались они в основном из имущих слоев и занимали самые разнообразные ступени в общественной иерархии - от лиц, приближенных к трону, до самых скромных чиновников и писарей. Писцы в целом представляли собой огромный бюрократический аппарат, весьма привилегированный, в основном занимавшийся административно-хозяйственной деятельностью. И в этой многочисленной чиновной массе всегда были люди одаренные и любознательные, которые стремились к знанию и творческой работе. Вот они-то и становились писателями и учеными, непосредственными создателями египетской культуры и литературы.

(ЗК) "Поучение" - это особый жанр, относящийся к так называемой "дидактической" литературе (греч. "поучительный"), был широко распространен в Египте. Авторы "поучений" стремились передать сведения научного и обще познавательного характера. Подобные произведения создавались и много позже (например, "*Послание графу И.Шувалову о пользе стекла*" М.В.Ломоносова).

[*Поучение Хети...*] пользовалось особой известностью и дошло до нас записанным на двух папирусах и глиняных черепках. Автор какого-либо "поучения" обычно известен. Хети - крупный чиновник и писец - везет своего сына Пепи в школу писцов, рассказывая по дороге о преимуществах, которые дает это образование.

Этот текст интересен для нас по двум причинам: с его помощью мы, представители другой культуры, можем многое узнать о жизни людей разных профессий в Древнем Египте и в то же время понять точку зрения Хети - почему он решил своего сына отдать именно в писцовую школу, чем ценна для него эта профессия.

Интересна и композиция [*Поучения...*]: рассказчик не столько прославляет профессию писца, сколько уделяет внимание отрицательным сторонам других профессий.

Чем же, с точки зрения Хети, хороша эта профессия?

Итог вычитывания текста. Писец - не беден, работа его не тяжела, он "преуспевает", он одевается "в льняную одежду", имеет продовольствие и вещи "из дома царева", писец - сам себе начальник (руководитель).

Далее вычитываются оценки Хети, касающиеся профессий резчика по камню, медника, брадобрея, кладчика стен, садовника, землепашца, ткача, изготовителя стрел, курьера, красильщика, сапожника, прачечника, птицелова, рыбака.

Вывод: Хети ценит в профессии писца те земные блага, которые она сулит тому, кто ею овладел.

У. [*Прославление писцов*] построено совсем иначе, чем [*Поучение...*] Текст состоит как бы из *трех частей*.

Первая часть содержит четыре строфы.

Строфа 1. Лирический герой заявляет о том, что он прежде всего ценит в писцах: они "мудрые", их имена сохраняются навеки даже после их смерти.

Строфа 2. Писцы не оставляют после себя ничего материального, их наследство состоит "в писаниях, в поучениях, сделанных ими".

Строфа 3. Писец выступает в образе отца, дети которого - его писания; писец порождает мудрые тексты.

Строфа 4. Все земные блага исчезают, вечна только память о мудрых писцах.

Вторая часть - призыв "Стань писцом". Почему надо им стать? Потому что книга - нужнее всего, прочнее всего, "написанное в книге возводит дома и пирамиды в сердцах людей", "человек угасает", но "писания" его остаются людям.

Третья часть - лирический герой задает риторические вопросы, которыми подчеркивает, что нет никого подобного всем известным мудрым писцам. "Они ушли", даже имена их "исчезли", но "писания заставляют вспоминать их".

Вывод: лирический герой [*Прославления писцов*] отрицает именно то, что восхваляет Хети, и провозглашает, что все земное преходяще, пирамиды разрушаются, люди умирают, забываются даже их имена, но остается книга, которая вечно хранит мудрые мысли, истину.

Уроки 46-47

Отзвуки древнегреческой культуры в русской поэзии

НА ПЕРЕВОД "ИЛИАДЫ"

*Слышу умолкнувший звук божественной эллинской речи:
Старца великого тень чую смущенной душой".*

А.Пушкин

У. Тема нашего сегодняшнего урока - "отзвуки древнегреческой культуры в русской поэзии". Чем же вы будете заниматься, как вы думаете?

Дима. Греческой поэзией.

Юля. Русской поэзией.

У. Как вы понимаете слово "отзвуки"?

Дима. Рифмы.

Павлик. Сходство и различие.

Юля. Строки, которые взяли из греческой культуры.

У. Вы будете читать произведения русской поэзии, но такие, которые каким-то образом связаны с греческой культурой.

Кто же *первым* осуществляет "связь времен", связь литератур разных времен и народов?

Д. Переводчики, ведь они должны сначала перевести произведения с древнегреческого языка на русский.

У. (ЗК). Да, первыми связь культур осуществляют *переводчики*. Именно они делают произведения далеких и чужих культур доступными читающей публике своей страны, своим современникам.

А. Пушкин. "*На перевод "Илиады"*."

У. (ЗК) Верно, связь времен прежде всего осуществляют переводчики. Недаром так высоко ценил Пушкин труд переводчика, сравнивал его с подвигом. Недаром у него родилось и двустихие "*На перевод Илиады*", ставшее эпиграфом нашего урока. Благодаря переводу Николая Гнедича для Пушкина оживает давно умолкнувший звук речи древних эллинов, речи, которую он называет "божественной". Именно перевод приближает его к создателю "Илиады". А почему его душа смущена?

Д. ...

У. И какую стихотворную форму использует Пушкин, чтобы передать смущение своей души перед божественным Гомером?

Д. Двустихие, написанное так же, как писали двустихия древние греки, например, Феогнид: одна строка – гекзаметр, а вторая – пентаметр.

У. (ЗК) Использование древней стихотворной формы еще больше подчеркивает благоговение Пушкина перед творчеством Гомера, «божественной эллинской речью». И в то же время является *одним из "отзвуков"* древнегреческой поэзии в русской поэзии. В этом Пушкин не одинок. Подобные двустихия писали и другие поэты.

Анакреонт. "*К цикаде*" – задание 13 в тетради по литературе.

У. А теперь сравните два перевода одного и того же стихотворения "*К цикаде*". Один перевод принадлежит М.В.Ломоносову (сделан в 1761 г.), другой - современнику Пушкина, переводчику "Илиады" - Н.Гнедичу. (ЗК) Авторство стихотворения приписывается древнегреческому поэту Анакреонту (559-478 гг. до н.э.), хотя следует вам напомнить, что позднейшие

переводчики и подражатели часто не отличали *анакреонтику* (древнегреческие подражания Анакреонту) от творчества самого Анакреонта.

Стр.тетради

Задание 13

Сравни подстрочный перевод А.Михайловой стихотворения Анакреонта «К цикаде» со стихотворными переводами М.Ломоносова и Н.Гнедича. В чем их различие? Какой текст тебе интереснее читать? Почему?

АНАКРЕОНТ К цикаде¹

Подстрочный перевод А.Михайловой

Я считаю тебя счастливым, кузнечик,
Потому что на вершинах деревьев
Немного влаги выпив,
Словно царь поешь ты,
Будто всё, что ты видишь в полях,
И что питают леса – твое.
Ты собеседник земледельцев,
Ничем нисколько не вредишь;
Ты уважаемый среди смертных
Сладкий вестник лета;
Тебя любят Музы,
Любит и сам Феб.
Он дал тебе звонкую песню,
И старость не мучит тебя.
Искусный, из земли рожденный, любящий песни,
Не знающий страданий, не имеющий крови в теле,
Ты почти подобен богам.

перевод М.Ломоносова

* * *

Кузнечик, дорогой, коль много ты блажен,
Коль больше пред людьми ты счастьем одарен!
Препровождаешь жизнь меж мягкою травой
И наслаждаешься медвяною росой.
Хотя у многих ты в глазах презренна тварь,
Но в самой истине ты перед нами царь;
Ты ангел во плоти, иль лучше - ты бесплотен!
Ты скачешь и поешь, свободен, беззаботен,
Что видишь, все твое; везде в своем дому,
Не просишь ни о чем, не должен никому.

перевод Н.Гнедича

* * *

О счастливец, о кузнечик,
На деревьях на высоких
Каплю воды напьешься
И, как царь, ты распеваешь.
Все твое, на что ни взглянешь,
Что в полях цветет широких,
Что в лесах растет зеленых.
Друг смиренный земледельцев,
Ты ничем их не обидишь,
Ты приятен человеку,
Лета сладостный предвестник:
Музам чистым ты любезен,

¹ Стихотворение, приписываемое Анакреонту. В оригинале по-гречески цикада "он".

Ты любезен Аполлону:
Дар его - твой звонкий голос.
Ты и старости не знаешь,
О, мудрец, всегда поющий,
Сын, жилец земли невинный,
Безболезненный, бескровный,
Ты почти богам подобен!

Дети *читают* стихи (в слове "одарен" произносится звук [э], как говорили в XVIII в.).

У. Эти переводы относятся к особому типу, называемому "вольным переложением". Как вы это понимаете?

Тата. Не дословно, а сам рассказывает.

Юля. Пересказывает своими словами.

Павлик. Он туда свои мысли и чувства вкладывает.

У. О "вольном переложении" говорят тогда, когда переводчик "вольно" обращается с подлинником.

Вообще переводчик должен стремиться передать как можно полнее мысли и чувства лирического героя стихотворения, и в то же время постараться при этом передать на другом языке и форму стиха - его ритм и рифмы. Это очень трудно, а иногда (в зависимости от особенностей языка, с которого переводится) и невозможно. А "вольное переложение" дает переводчику "волю" не только менять форму стиха, но и вкладывать в него свои мысли и чувства.

Давайте найдем, в чем же проявились вольности обоих переводчиков. Сравните переводы Ломоносова и Гнедича с подстрочным переводом А.Михайловой. Сначала выполните это задание письменно в тетрадях.

Дети *выполняют* задание.

У. А теперь подумаем все вместе. Есть ли что-то общее в переводах?

Д. Не цикада, а кузнечик.

У. Да. Оба переводчика заменили цикаду кузнечиком. Почему, как вы думаете?

Д. Кузнечик - существо более понятное русскому человеку.

У. А что еще сразу бросается в глаза?

Тата. Общее сравнение с царем.

У. Попробуем разобраться. Почему лирический герой Ломоносова сравнивает кузнечика с царем?

Тата. Он свободен.

Дима. Для него главное - последние строки: "Что видишь, все твое; везде в своем дому, / Не просишь ни о чем, не должен никому".

У. А почему кузнечик - "пред людьми... счастьем одарен"?

Д. Он царь - наслаждается жизнью.

У. А почему Гнедич сравнивает кузнечика с царем?

Д. Потому что "Все твое, на что ни взглянешь".

У. Ломоносов сравнивал кузнечика с людьми: кузнечик счастливее людей, он свободен. Гнедич тоже пишет о кузнечике и людях, но что для него важно?

Д. "Друг смиренный земледельцев. / Ты ничем их не обидишь. / Ты приятен человеку, / Лета сладостный предвестник".

У. А почему кузнечик любезен Аполлону? Музам?

Дима. За свой дар.

У. Кого же подразумевает лирический герой Гнедича под кузнечиком?

Д. Поэта.

У. Да. За кузничком скрывается поэт, он распевает свои песни, его любят музы и Аполлон. А почему кузничик "почти богам подобен"? Почему он "мудрец"?

Д. Потому что мудрый, старости не знает.

У. Какую роль отводили древние греки поэту? Вспомните, как сказано у Феогнида: "Вестник муз и слуга, особое знание имея, / Мудрость не должен свою только себе оставлять".

Что же важно Гнедичу, а что Ломоносову?

Дима. Ломоносову важна свобода человека.

Аня. У Гнедича главное - поэт. Поэты подобны царям.

У. У Гнедича появляется второй план: кузничик - поэт, он счастливый, мудрый, во всем "почти" богам подобен. У Ломоносова этого плана нет: он сравнивает жизнь человека и жизнь кузничика. Кузничик, в отличие от человека, свободен. А чей перевод, по-вашему, ближе к подлиннику?

Алеша. Перевод Гнедича ближе - он рассказывает о богах.

У. (ЗК) Гнедич использует мифологию Древней Греции, опирается на то, как древние греки понимали особенности песенного дара: поэт - вестник богов, они говорят его устами. А у Ломоносова, если не знать, что это перевод - ничего от мифологии греков и их взгляда на мир нет. Более того, известно, что Ломоносов написал это стихотворение во время настойчивых хлопот по делам созданного им Московского университета, для чего нужно было неоднократно ездить к императрице Елизавете. Последние две строфы принадлежат самому Ломоносову и переводом не являются.

Итак, другой тип "отзвуков" - *вольное переложение*, внутри которого могут быть по-разному расставлены оценки, выражены свои мысли, хотя переводчик в целом и следует за текстом подлинника.

М.Ломоносов .Разговор с Анакреонтом.

У. Но Ломоносов обращался к творчеству Анакреонта и другим способом. Он не только перевел на русский язык четыре оды, приписываемые этому поэту, но и на каждую ответил своими стихами. Прочитайте отрывок из "*Разговора с Анакреонтом*".

Разговор с Анакреоном

Анакреон
Ода 1

Мне петь было о Трое,
О Кадме¹ мне бы петь,
Да гусли мне в покое
Любовь велят звенеть.
Я гусли со струнами
Вчера переменял
И славными делами
Алкида² возносил;
Да гусли поневоле
Любовь мне петь велят,
О вас, герои, боле,
Прощайте, не хотят.

Ломоносов
Ответ

Мне петь было о нежной,
Анакреон, любви;
Я чувствовал жар прежней
В согревшейся крови,
Я бегать стал перстами
По тоненьким струнам
И сладкими словами
Последовать стопам.
Мне струны поневоле
Звучат геройский шум.
Не возмущайте боле,
Любовны мысли, ум;
Хоть нежности сердечной
В любви я не лишен,
Героев славы вечной
Я больше восхищен.

Между 1756 и 1761 г.

Дети *читают* (в словах "одарен" и "восхищен" произносится [э]).

У. Чего же хочет лирический герой древнегреческого поэта?

Настя. Ему надо петь о героях, но его гусли хотят петь о любви.

У. А почему Ломоносов захотел ответить поэту?

¹ Кадм - греческий герой, основатель Фив.

² Алкид - Геракл.

Юля. У него наоборот: он хотел петь про любовь, но его струны "поневоле" поют о героях.

У. Лирический герой Ломоносова восхищен вечной славой героев. Что же в результате получилось?

Миша. Герои стихов поют о разном.

Андрей. Вступают в спор.

У. Получился спор поэтов. И хотя Анакреонт давно умер, Ломоносов спорит с ним по настоящему, как с живым.

(ЗК) Это еще *один тип "отзвуков"* – поэт вступает в диалог с древним автором как со своим современником.

Анакреонтическая поэзия.

А.Пушкин. Вакхическая песня"

У. Но вы знаете, что Анакреонт привлекал последующие поколения поэтов, как в Древней Греции, так и много позже, именно тематикой, заявленной в "Оде", с которой спорит Ломоносов. Какая тематика привлекала последующих подражателей Анакреонту?

Д. Беззаботное отношение к жизни, любовь, воспевание вина и веселья.

У. И эту связь тем осуществляли многие поэты. Образцом анакреонтической поэзии считается *"Вакхическая песня" А.Пушкина*. Послушайте (*читает*).

Вакхическая песня

Что смолкнул веселия глас?
Раздайтесь, вакхальны¹ припевы!
Да здравствуют нежные девы
И юные жены, любившие нас!
Полнее стакан наливайте!
На звонкое дно
В густое вино
Заветные кольца бросайте!
Подыдем стаканы, содвинем их разом!
Да здравствуют музы, да здравствует разум!
Ты, солнце святое, гори!
Как эта лампада бледнеет
Пред ясным восходом зари,
Так ложная мудрость мерцает и тлеет
Пред солнцем бессмертным ума.
Да здравствует солнце, да скроется тьма!
1825

А теперь попробуйте доказать текстом песни, почему же ее считают *"образцом"* анакреонтической поэзии.

Д. ...

Ф. Тютчев. "Весенняя гроза".

У. Стихотворение Ф.И.Тютчева "Весенняя гроза" вам давно знакомо. Может быть, кто-нибудь помнит его наизусть?

Весенняя гроза

Люблю грозу в начале мая,
Когда весенний, первый гром,
Как бы резвяся и играя,
Грохочет в небе голубом.
Гремят раскаты молодые,
Вот дождик брызнул, пыль летит,
Повисли перлы дождевые,
И солнце нити золотит.
С горы бежит поток проворный,

¹ Вакханалия – праздник в честь Вакха (Бахуса, Диониса), бога вина, веселья, покровителя виноградарства и виноделия.

В лесу не молкнет птичий гам,
И гам лесной и шум нагорный -
Все вторит весело громам.

Ты скажешь: ветреная Геба¹,
Кормя Зевесова орла,
Громкокипящий кубок с неба,
Смеясь, на землю пролила.
1828, 1854

Дети *читают* "Весеннюю грозу".

У. Почему же мы отнесли это стихотворение к "отзвукам древнегреческой культуры"?

Дима. Это греческие стихи. Зевесов орел...

У. Разве Тютчев пишет про грозу в Греции?

Дима. Он показывает, как представляли греки грозу, торжественность передает.

У. В каком именно месте текста вы видите "отзвук" Древней Греции?

Д. В последней строфе.

У. И кто же такая Геба?

Д. Дочь Зевса и Геры, богиня юности.

У. А почему лирический герой называет ее "ветреной"?

Д. (*наперебой*). Она легкая. Беззаботная. Красивая.

У. Она же богиня юности! Какое настроение обычно возникает, когда бывает гроза?

Д. Гнетущее. Страшно. Тревожно.

У. А какое настроение у лирического героя Тютчева?

Д. Веселое. Легкое. Торжественное.

У. Зачем же Тютчеву Геба?

Д. Она помогает ему передать настроение.

У. У лирического героя гроза вызывает веселое настроение: гром - "как бы резвяся", "солнце нити золотит", "не молкнет птичий гам", "все вторит весело" громам. Веселая игра стихийных сил природы. И Тютчев пытается объяснить причины такой грозы - ведь во всем виновата Геба, это она, смеясь, пролила на землю "громокипящий" кубок Зевса. Его лирический герой как бы вспоминает воззрения древних греков. Помните, как Архилох объяснял причины солнечного затмения: "Зевс, отец богов, / В полдень ночь послал на землю, заградивши свет лучей / У сияющего солнца". Но это только "как бы", Тютчев прекрасно знает, почему бывает гроза. Поэтому, в отличие от древнего грека, он не воспринимает грозу как гнев богов, ему не страшно. Он таким образом подчеркивает особенность этой грозы - она веселая, а не грозная.

В сборниках, издаваемых для детей, это стихотворение часто печатается без последней строфы. Почему, как вы думаете?

Андрей. Дети не знают мифов.

У. И они не поймут последнюю строфу. А если бы Тютчев не написал эту строфу, что бы изменилось? Что утратилось бы?

Алеша. Геба - богиня. Утратилось бы божественное настроение.

Маша. И веселость.

У. Что же заимствовал Тютчев у древних греков?

Андрей. Богов.

Алеша. И торжественность. Величие.

У. (ЗК) Итак, вот и *еще один тип "отзвуков"* - прямое привлечение мифологических персонажей, включение их в собственные размышления, мысли и чувства.

О. Мандельштам. "Бессонница. Гомер. Тугие паруса..."

У. А теперь обратимся к тексту *Осипа Мандельштама*. Это очень сложный поэт XX в., один из тех, кто глубоко знал, понимал, чувствовал древнегреческую культуру. Когда вы будете взрослыми, вы еще встретитесь с его стихами, а сейчас, хотя это и трудно, попробуйте понять его стихотворение "*Бессонница. Гомер. Тугие паруса...*" Послушайте (*читает*).

* * *

¹ Геба - дочь Зевса и Геры, богиня юности, подносила богам на Олимпе нектар и амброзию.

Бессонница. Гомер. Тугие паруса.
Я список кораблей прочел до середины:
Сей длинный выводок, сей поезд журавлиный,
Что над Эллагою когда-то поднялся.

Как журавлиный клин в чужие рубежи, -
На головах царей божественная пена, -
Куда плывете вы? Когда бы не Елена,
Что Троя вам одна, ахейские мужи?

И море, и Гомер - все движется любовью.
Кого же слушать мне? И вот Гомер молчит,
И моря черное, витийствуя, шумит
И с тяжким грохотом подходит к изголовью.

У. Красиво?

Д. ...

У. Понятно?

Д. Да.

У. Ну и ну! А мне казалось, что понять это стихотворение трудно. Проверим, как вы его поняли.

Строфа 1.

У. У кого бессонница?

Д. У Гомера. У лирического героя.

У. А при чем тут Гомер?

Д. Лирическому герою не спится, и он читает "Илиаду" Гомера - прочел "список кораблей" до середины.

У. Образованному человеку ясно, что герой читает "Илиаду" Гомера, где во второй главе дан список кораблей, отправившихся к Трое. А как понять "тугие паруса"?

Алеша. Это корабли.

Тата. Он представляет то, что читает.

У. "Длинный выводок"?

Миша. Корабли.

Юля. Их много.

У. "Поезд журавлиный"?

Д. Корабли вытянулись клином, как журавли.

У. А тугие паруса похожи на белые крылья. И этот "поезд журавлиный" покидает Грецию. Какой оттенок придает тексту слово "сей", да еще два раза повторенное?

Аня. Время Гомера.

Д. Торжественность.

У. Возвышенный стиль, звучит "по-старинному". И все это встает в воображении лирического героя, когда он читает Гомера.

Вторая строфа.

У. Герой снова сравнивает корабли с журавлиным клином. И что они делают?

Д. Плывут.

У. А где же глагол?

Д. Пропущен.

У. Вместо него - тире. А почему на головах царей божественная пена?

Настя. Седые волосы.

Алеша. Пена - божественно.

У. Море - божественная стихия, его пена на головах царей. А может быть, имеются в виду перья, украшавшие шлемы царей? И вот цари плывут. Куда, зачем, почему?

Дима. Война же была с Троей из-за Елены. Ахейцы - греки...

Ира. Война из-за Елены. Из-за любви.

У. Да, из-за Елены началась Троянская война, и причиной всего была любовь, ведь с помощью Афродиты Парис похитил у Менелая Елену.

Третья строфа

Задание 15.

Прочитай эпические тексты - басни "Лисица и виноград" Эзопа и Ивана Андреевича Крылова.

ЭЗОП Лисица и виноград

Перевод М.А Гаспарова

Голодная лисица увидела виноградную лозу со свисающими гроздьями и хотела до них добраться, да не смогла; и, уходя прочь, сказала сама себе: «Они еще зеленые!»

Так и у людей иные не могут добиться успеха по причине того, что сил нет, а винят в этом обстоятельстве

Голодная лисица заметила свесившуюся с лозы гроздь винограда и хотела было достать ее, но как ни старалась - все напрасно. Ушла она и говорит: "Он еще незрел".

Иной не может сделать что-либо из-за недостатка сил, а винит в этом случай.

И.А.КРЫЛОВ Лисица и виноград

Голодная кума Лиса залезла в сад;
В нем винограду кисти рделись.
У кумушки глаза и зубы разгорелись,
А кисти сочные как яхонты горят;
Лишь то беда, висят они высоко:
Отколь и как она к ним не зайдет,
Хоть видит око,
Да зуб неймет.
Пробившись попусту час целой,
Пошла и говорит с досадою: "Ну, что ж!
На взгляд-то он хорош,
Да зелен - ягодки нет зрелой:
Тотчас оскомину набьешь".

Всем с детства знакомы басни Крылова (1769-1844), но далеко не все знают, что многие сюжеты басен Иван Андреевич заимствовал у французского баснописца Жана Лафонтена (1621-1695), а тот, в свою очередь, у Эзопа.

Эзоп - полулугендарный древнегреческий баснописец, живший в VI-V вв. до н.э. По преданию он был фригийским рабом, сочинял свои басни прозой. Выражал он свои мысли замаскировано, путем иносказаний. Такая манера выражаться получила название "эзопова языка".

Если это "перевод", пусть даже "вольный", то вроде бы следовало написать: "Басня Эзопа, перевод Крылова". Но почему же все-таки автором этих басен считается Крылов, и только в комментариях пишут, откуда он взял тот или иной сюжет?

Практика читательской работы и детское творчество
Методические разработки уроков к разделам учебника
«Сказки», «Литература XIX-XX веков»

Урок 29

Сказка литературная и народная
(сказочник, сказитель, собиратель)

У. Итак, вы прочитали разные сказки: авторские (литературные) и народные. Чем отличается литературная сказка, автора которой мы знаем, от народной, сочиненной неизвестными авторами?

Ира. В народной сказке жанры соблюдаются, а в литературной автор может смешивать несколько жанров: волшебную и бытовую сказки.

Маня. В литературной сказке автор придумывает своих героев - не таких, как в народных.

Данила. Не обязательно. Вот Пушкин в "Мертвой царевне" взял героев народной сказки.

У. Но бывают и такие сказочники, о которых Маня говорит. Например, кто чаще всего придумывает своих героев?

Д. Андерсен.

Лена. Литературная сказка записана, в ней нельзя ничего менять, а народные сказки разные люди могут рассказывать по-разному.

У. Так появляются варианты одной и той же сказки.

А сейчас прочитайте отрывок из сказки, помещенный в тетради по литературе № 2 (задание 31). Сравните его с русской народной сказкой "Морозко". Попробуйте определить: эта сказка авторская или народная? Запишите свой вывод и его обоснование.

Дети выполняют задание, затем обсуждают свои ответы.

Стр.тетради

Задание 31.

Сравни отрывок из сказки, помещенный ниже, с русской народной сказкой "Морозко". Определи: эта сказка авторская или народная? Запиши свой вывод и его обоснование.

Жил-был один почтенный и знатный человек. Первая жена его умерла, и он женился во второй раз, да на такой сварливой и высокомерной женщине, какой свет еще не видывал.

У нее были две дочери, очень похожие на свою матушку и лицом, и умом, и характером.

У мужа тоже была дочка, добрая, приветливая, милая - вся в покойную мать. А мать ее была женщина самая красивая и добрая.

И вот новая хозяйка вошла в дом. Все было ей не по вкусу, но больше всего невзлюбила она свою падчерицу. Девушка была так хороша, что мачехины дочери рядом с нею казались еще хуже.

Бедную падчерицу заставляли делать всю самую грязную и тяжелую работу в доме: она чистила котлы и кастрюли, мыла лестницы, убирала комнаты мачехи и обеих барышень - своих сестриц.

Спала она на чердаке, под самой крышей, на колючей соломенной подстилке. А у обеих сестриц были комнаты с паркетными полами цветного дерева, с кроватями, разубранными по последней моде, и с большими зеркалами, в которых можно увидеть себя с головы до ног.

Бедная девушка молча сносила все обиды и не решалась пожаловаться даже отцу. Мачеха так прибрала его к рукам, что он теперь на все смотрел ее глазами, и, наверное, побранил бы дочку за неблагодарность и непослушание.

Итог обсуждения (ЗК). Сюжет сказки похож на сюжет русской народной сказки "Морозко". Но в сказке "Морозко" ситуация описана более обобщенно, без конкретных примет места, времени, нет тонкой проработки отношений и характеров героев.

У. Прочитанный отрывок взят из сказки Шарля Перро (1628-1703) "Золушка, или Хрустальная туфелька" в переводе с французского Т.Габбе. Там также описаны взаимоотношения между мачехой и падчерицей, ситуация сходная, но сказка "обросла" подробностями. Вот, например, описывается - какая была комната, какие в ней зеркала, - это уже конкретный дом. И характеры проработаны глубже: например, отец "на все смотрел глазами мачехи". Перро хоть и *использовал сюжет народной сказки*, но текст написал по-своему.

Прочитайте два отрывка из разных сказок в тетради по *литературе (задание 32)*. Запишите, какая сказка авторская, а какая народная. Обоснуйте свое мнение.

Дети выполняют задание, затем обсуждают результаты его выполнения.

Задание 32.

Прочитай два отрывка из разных сказок. Запиши - какая сказка авторская, а какая народная. Обоснуй свое мнение.

1

И вот наконец пришла она к избушке. В окно избушки выглянула старуха. Из рта у нее торчали огромные белые зубы. Увидела девушка старуху, испугалась и хотела бежать, но старуха крикнула ей:

- Чего испугалась, милая? Оставайся-ка лучше у меня. Будешь хорошо работать, и тебе будет хорошо. Ты мне только постель стели получше да перину и подушки взбивай посильнее, чтобы перья во все стороны летели. Когда от моей перины перья летят, на земле снег идет. Знаешь кто я? Я - сама госпожа Метелица.

- Что же, - сказала девушка, - я согласна поступить к вам на службу.

Вот и осталась она работать у старухи. Девушка она была хорошая, примерная и делала все, что ей старуха приказывала.

Перину и подушки она так сильно взбивала, что перья, словно хлопья снега, летели во все стороны...

2

"Рукодельница идет дальше. Смотрит: перед ней сидит старик Мороз Иванович, седой-седой; сидит он на ледяной лавочке да снежные комочки ест; тряхнет головой - от волос иней сыплется, духом дохнет - валит густой пар.

- А! - сказал он, - здорово, Рукодельница! Спасибо, что ты мне пирожок принесла; давным-давно уж я ничего горяченького не ел.

Тут он посадил Рукодельницу возле себя, и они вместе пирожком позавтракали, а золотыми яблочками закусили.

- Знаю я, зачем ты пришла, говорит Мороз Иванович, - ты ведро в мой студенец¹ опустила; отдать тебе ведро отдам, только ты мне за то три дня послужи; будешь умна, тебе же лучше; будешь ленива, тебе же хуже. А теперь, - прибавил Мороз Иванович, - мне старику, и отдохнуть пора; поди-ка - приготовь мне постель, да смотри, взбей хорошенько перину.

Рукодельница послушалась... Пошли они в дом. Дом у Мороза Ивановича сделан был весь из льда: и двери, и окошки, и пол ледяные, а по стенам убрано снежными звездочками, солнышко на них сияло, и все в доме блестело, как бриллианты. На постели у Мороза Ивановича вместо перины лежал снег пушистый; холодно, а делать было нечего.

Рукодельница принялась взбивать снег, чтоб старику было мягче спать, а меж тем у ней, бедной, руки окостенели и пальчики побелели, как у бедных людей, что зимой в проруби белье полощут: и холодно, и ветер в лицо, и белье замерзает, колом стоит, а делать нечего - работают бедные люди.

- Ничего, - сказал Мороз Иванович, - только снегом пальцы потри, так и отойдут, не отзнобишь². Я ведь старик добрый; посмотри-ка, что у меня за диковинки.

Тут он приподнял свою снежную перину с одеялом, и Рукодельница увидела, что под периною пробивается зеленая травка.

- Вот ты говоришь, - сказала она, - что ты старик добрый, а зачем ты зеленую травку под снежной периной держишь, на свет Божий не выпускаешь?

- Не выпускаю потому, что еще не время: еще трава в силу не вошла. Осенью крестьяне ее посеяли, она и взошла, и кабы вытянулась уже, то зима бы ее захватила и к лету травка бы не вызрела. Вот я и прикрыл молодую зелень моею снежною периной, да еще сам прилег на нее, чтобы снег ветром не разнесло, а вот придет весна, снежная перина растает, травка за-

¹ Студенец – колодец (от слова «холодный»).

² Отзнобить, знобить – студить, морозить.

колосится, а там, смотришь, выгянет и зерно, а зерно крестьянин соберет да на мельницу отвезет; мельник зерно смелет, и будет мука, а из муки ты, Рукодельница, хлеб, испечешь.

У. (ЗК) Обе сказки – литературные, авторские. Первая сказка называется "*Госпожа Метелица*". Ее авторы - *братья Гримм*: Якоб (1785-1863) и Вильгельм (1786-1859). Они создали ее на основе народной сказки. А пересказал ее с немецкого А.Введенский. Вторая сказка - "*Мороз Иванович*". Ее автор - *Владимир Федорович Одоевский* (1804-1869). Обе сказки объясняют, почему появляется снег, но как они это делают?

Д. Одна по-сказочному, другая - как-то по-научному.

У. А какая ближе к настоящей сказке?

Д. У братьев Гримм.

У. А почему Одоевский идет другим путем? Почему у него похоже на научное объяснение?

Д. ...

У. Видимо, он хотел с помощью сказки дать ребенку некоторые знания. Он же писал для особого слушателя - ребенка состоятельных родителей, который даже не знает, что бедные люди мерзнут, когда полощут белье в проруби.

(ЗК) Итак, *сказочник* – это тот, кто *сочиняет*. Разные сказочники в разной мере используют сюжеты народных сказок. А иногда придумывают и свои собственные, как это делает Андерсен.

Есть *два типа сказочников*. *Одни* сказочники из народа - они придумали сказки так давно, что и имен их не сохранилось, тем более что сказка передавалась из уст в уста - устно. *Другие* - это те, чьи имена нам известны; они писали *литературные*, авторские сказки, в той или иной мере используя богатства народного творчества.

Сказки литературные авторы записывали сами, и мы их можем прочитать. А вот народные сказки очень долго существовали только в устной традиции. Их сказывали сказители. *Сказитель* - тот, кто *сказывает* то, что слышал от других, хотя и со своими вариантами, особенно-стями.

Сказителей не так уж и много сейчас, и становится их все меньше и меньше. Их ценят, издают сборники записанных от них сказок. Вот, например, от Анны Николаевны Корольковой собиратели записали около 100 сказок разных жанров. Прожила она долгую и нелегкую жизнь.

А что же это такое? (*показывает книгу "Народные русские сказки" А. Н. Афанасьева (1826-1871)*). Как это понимать? Народные это сказки или литературные? Кто такой Александр Николаевич Афанасьев?

Кроме сказочников и сказителей существуют еще и *собиратели* сказок. Например, Владимир Даль собирал сказки и пословицы, а Александр Афанасьев собрал много русских сказок. Именно с него и начинается серьезное отношение к народной сказке - бережное и уважительное: строгая запись текста самой сказки с обязательным указанием, где, когда она записана, от какого сказителя.

Уроки 35

М.Ю.Лермонтов. Бородино

(акцентное вычитывание лиро-эпического текста)

- Да, были люди в наше время,
Не то, что нынешнее племя:
Богатыри – не вы!

У. У нас стало традицией возвращаться к одному и тому же тексту неоднократно. Вот и теперь вы еще раз почитаете известное уже вам стихотворение *Михаила Юрьевича Лермонтова "Бородино"* и, может быть, вы откроете для себя что-то новое в этом тексте. Вы помните, что в этом произведении Лермонтов обратился к событиям Отечественной войны 1812 года. Написал он это произведение в 1837 году, в возрасте 23 лет (годы жизни Лермонтова 1814-1841).

Далее учитель сам читает стихотворение и задает детям вопросы по поводу отраженной в нем исторической ситуации:

1. О какой войне идет речь? Что это была за война? Кто и против кого воевал?
2. Почему эта война носит название "Отечественная"?
3. Почему Кутузов отступал до самой Москвы?
4. Почему Кутузов решил сдать Москву, несмотря на то, что его обвиняли в отсутствии патриотизма?
5. Почему он все-таки решил дать Бородинское сражение?
6. Почему же, несмотря на то, что Москва была сдана, Бородинская битва имеет такое значение до сих пор?

После опроса начинается работа с текстом.

У. Какой рассказчик в этом произведении?

Д. Здесь диалог. Один спрашивает, а другой отвечает.

У. Это действительно разговор? Появляется ли еще раз спрашивающий?

Д. Нет. Он только в самом начале задает вопрос, а дальше - монолог рассказчика.

У. И кто же этот рассказчик?

Д. Старый солдат, "дядя", участник Бородинской битвы.

У. Рассказчик и Лермонтов - одно и то же лицо?

Д. Нет. Лермонтов тогда еще не родился. Он как автор придумал себе рассказчика-солдата.

У. Видимо, для Лермонтова важно было, чтобы очевидец, участник событий рассказывал о том, что было до рождения самого Лермонтова, но о чем знает и помнит вся Россия - о "дне Бородина".

Строфа 1

У. Кто говорит?

Д. Какой-то молодой человек, он называет старого солдата "дядей".

У. Может быть, это молодой солдат, может быть, родственник - неизвестно. Но что он хочет узнать, что ему неясно?

Д. Он удивляется: Москву сдали после Бородинской битвы, а тогда почему же "помнит вся Россия про день Бородина"?

У. И дважды повторяет "недаром" - недаром Москва отдана, недаром помнят про Бородино. Что это за битва такая?

Строфа 2

У. Почему рассказчик начинает свой ответ не с описания боя, а с характеристики людей?

Д. Ему важно было показать, какие удивительные люди сражались с французами.

Строфа 3

У. Какое настроение было у солдат во время отступления?

Д. Им "досадно было, боя ждали, ворчали старики" - это нетерпеливое ожидание боя.

У. И старые солдаты не могут понять тактику Кутузова - почему отступаем, уже вся Россия отдана французам, уже Москва рядом. Неужели и Москву отдадим?

Строфы 4 и 5

У. В каких войсках служил рассказчик?

Д. Он артиллерист - "забил заряд в пушку".

У. И какое у него настроение перед битвой?

Д. Нетерпение, готовность к подвигу - "Мы пойдем ломить стеною", "уж постоим мы головою".

У. И повторяет "уж", "уж" - ему не терпится отомстить французам. Он относится к ним насмешливо ("угощу я друга", "постой-ка, брат мусью"). Обратите внимание на простую речь солдата. Ведь солдаты - это вчерашние крестьяне, из них набиралась армия.

Строфы 6 и 7

У. Почему рассказчик удивляется, что прошли два дня, а бой не начинается? Все идет перестрелка, от которой нет толку?

Д. Он не понимает, почему тянут время.

У. А почему?

Д. ...

У. Размещение войска, строительство редутов (полевых укреплений) - все это требовало времени, а пока войска размещались - шла перестрелка. А всем хотелось скорее вступить в бой. Артиллеристам не терпелось "добраться до картечи" - пушечных снарядов. Ведь пушка у рассказчика давно готова.

А как ведут себя накануне боя русские и французы? Почему?

Д. Французы ликуют - они уже всю Россию завоевали, верят в победу. Русские серьезны, за ними - Москва, это очень ответственное сражение.

Строфы 8 и 9

У. Какую характеристику дает рассказчик полковнику?

Д. "Хват" - т.е. храбрый, "слуга царю", "отец солдатам", он рвется в бой и воодушевляет своих солдат.

Строфы 10 -12

У. Наконец солдаты дождались боя. Какое у них настроение?

Д. ...

У. Героическое. Вот он - долгожданный день. Умрем, но победим. Всем важно одно - победа. А как рисует рассказчик картину боя? В каком темпе нужно читать описание сражения?

Д. Быстро, ведь все "промелькнуло", "носились знамена", все смешалось.

У. Обратите внимание, сколько здесь специальных слов. "Уланы с пестрыми значками" - это легкая кавалерия с особыми знаками на пиках. "Драгуны с конскими хвостами" - на головном уборе драгуна был конский хвост. Все они побывали на редуте, возле пушки рассказчика.

А почему Лермонтов употребляет такие слова?

Д. ...

У. Во-первых, это говорит солдат - для него это слова родные, понятные - это его жизнь, его профессия. Во-вторых, Лермонтову важно было подчеркнуть историческую подлинность события, такие детали помогают автору передать колорит эпохи.

А как Лермонтов показывает, что бой был трудный, тяжелый?

Д. "Рука бойцов колоть устала", "гора кровавых тел", "Земля тряслась -как наши груди, / Смешались в кучу кони, люди, / И залпы тысячи орудий слились в протяжный вой..."

Строфы 13 и 14

У. А какое настроение у рассказчика в 13-й строфе?

Д. Скорбное - "Тогда считать мы стали раны, / Товарищей считать". И героическое - "были все готовы / Заутра бой затеять новый".

У. Все как один готовы! Рассказчик все время подчеркивает единство всего войска, поднявшегося на защиту Отечества. Недаром война и получила название Отечественной. Бой был тяжелый, однако все как один были готовы умереть под Москвой, но не пустить дальше французов. Несмотря на тяжелые потери, все были готовы продолжить бой завтра. Но ночью произошел знаменитый совет в Филях, на котором Кутузов настоял на необходимости сдать Москву, не принимать больше боя и тем спасти армию для будущей победы. Что и случилось: французы суровой зимой бежали из опустевшей и негостеприимной Москвы, началось отступление, а русская армия шла следом, преследовала и гнала захватчиков вплоть до Парижа. Но сам Кутузов до победы не дожил.

А теперь сравните вторую и последнюю строфы. Зачем автору понадобился повтор? С одинаковым ли настроением надо читать эти строфы и почему?

Д. ...

Итог обсуждения. Повтором автор подчеркивает сравнение людей того времени и нового поколения: те были "богатыри", "могучее, лихое племя", а нынешние - не такие.

Во второй строфе Лермонтов сильнее подчеркивает противопоставление: "не то, что нынешнее племя" - здесь и раздумье, и восхищение, и торжественно-скорбное воспоминание, и упрек нынешнему племени. В последней строфе усиливаются оценки героев Бородина - "могучее, лихое племя". Здесь сильнее звучит гордость и скорбь.

У. Обычно, начиная вычитывание текста, мы определяем род произведения. Для чего?

Д. Чтобы ориентироваться на задачу рода.

У. Но вот сейчас этот вопрос мы не обсуждали. Почему, как вы думаете?

Д. Наверное, потому, что род этого произведения трудно определить. Здесь есть черты лирики и черты эпоса. В учебнике стихотворение помещено в раздел "лироэпические жанры".

У. Докажите текстом, что действительно в тексте наличествуют черты и того и другого рода.

Д. ...

Итог обсуждения. (ЗК). В этом стихотворении рассказчик сопоставляет два поколения, что и подчеркивает поэт повтором первой и последней строфы. Картина жизни, с одной стороны, содержит выражение чувств рассказчика – лирическое начало, а, с другой стороны, повествует о действиях героев – эпическое начало. Такие произведения ученые относят к *лироэпическим жанрам*.

Дети *записывают* под схемой № 14: "Лироэпические жанры сочетает в себе особенности лирики и эпоса".

В конце урока - чтение наизусть строф из стихотворения. Дети должны попытаться выразить и передать все те настроения, которые были вычитаны ими на уроке.

Задание на дом. Прочитать стихотворение *Н.Некрасова "Крестьянские дети* и выучить наизусть отрывок 8.

Прочитать в учебнике статью «Лиро-эпос».

Уроки 36-37

Н.Некрасов. Крестьянские дети

(акцентное вычитывание лиро-эпического текста)

*О, милые плуты! Кто часто их видел,
Тот, верю я, любит, крестьянских детей...*

Н.Некрасов

У. Сегодня вам предстоит поработать со стихотворением "Крестьянские дети" Николая Алексеевича Некрасова, написанным им в 1861 г. (Годы жизни Некрасова(1821-1878.) С чего начинается вычитывание текста развитый читатель?

Д. С определения рода произведения и его задачи.

У. К какому роду вы отнесете это произведение?

Д. Это лироэпический жанр, так как здесь сочетаются черты лирики и эпоса. Лирика - чувства и мысли лирического рассказчика. Эпос – эпизоды из жизни крестьянских детей и самого рассказчика.

У. (ЗК). Вы правы. Это стихотворение можно отнести к лироэпическим жанру. В нем, как и в Лермонтовском "Бородино", большую роль играют переживания рассказчика, его размышления о жизни крестьянских детей. В то же время он не только выражает свои чувства, но и изображает жизнь крестьянских детей.

Попробуйте теперь доказать это текстом. Это будет вам довольно трудно, так как произведение сложное. И главная сложность его в том, что оно - лиро-эпическое. Поэт разделил его на 10 частей, отделив части пробелами или линеечками. В учебниках эти части к тому же для удобства чтения помечены цифрами.

(1)

У. Первая часть посвящена наблюдению рассказчика над детьми, заглядывающими в сарай. А можно ли эту часть разделить на более мелкие?

Д. Можно разделить ее еще на две части. Первая часть – описание чувств рассказчика-охотника, когда он проснулся в сарае и увидел в щель глаза ребят. Вторая часть – разговор ребят. Эта часть построена как диалог в драме.

У. Кто же рассказчик и какое у него настроение?

Д. Он охотник, он пишет стихи - вирши. Он приехал в деревню, ему здесь Ему хорошо и весело: "живется легко", "веселого солнца лучи".

У. Как он относится к детям?

Д. Они ему нравятся. Он говорит об их глазах ласково - "глазки"; "В них столько покоя, свободы и ласки, / В них столько святой доброты!"; "Я детского глаза люблю выраженье".

У. Рассказчик сразу же открыто выражает свою симпатию к детям. Как и Андерсен в "Снежной королеве", рассказчик любит детей, восхищается их детскими качествами. Перед нами открытое выражение чувств лирического рассказчика.

Затем рассказчик передает разговор детей и, как вы верно отметили, делает это в форме характерного для драмы диалога. Почему?

Д. Рассказчик не видит детей, а только их слышит.

У. Что же вы можете сказать о детях? Ответьте на следующие вопросы:

Почему дети его разглядывают?

Как выглядит барин с точки зрения детей?

На что они обращают внимание?

Откуда ясно, что это крестьянские дети?

Что их удивляет?

Можно ли по речи определить характеры детей? (*третий мальчик - трусишка: "Потише вы, черти!"; "(с испугом): Глядит!"; "Прибьет..."*)

(2)

У. Вторая часть – испуг детей и "приговор" рассказчику. Почему Некрасов отделил испуг детей и их "приговор" от диалога?

Д. Потому что "шпионы" испугались, убежали, а потом снова явились – новая картинка.

У. Подумайте над вопросами:

Кто такой Гаврила?

Каков "приговор" детей?

(3)

У. Что побудило автора отделить следующую часть?

Д. Здесь уже он начинает рассказ не про тех детей, которые заглядывали к нему в сарай, а про себя и других "милых плутов", с которыми он "дельвал" грибные набеги.

У. И когда он вернется к своим "шпионам"?

Д. Только в последней части: "Теперь нам пора возвратиться к началу".

У. Какую пору своей жизни начинает вспоминать рассказчик в этой части? Он "дельвал... грибные набеги" вместе с "Савосей" когда был ребенком или уже взрослым?

Д. Скорее всего он это делал, когда был ребенком. Но доказать текстом это трудно.

У. Действительно, трудно. Вот над чем здесь еще следует подумать:

Почему рассказчик часто завидует крестьянским детям?

О каком качестве детей говорит их интерес к рассказам и труду рабочих?

У. В этом отрывке преобладают черты лирики или эпоса?

Д. ...

(4)

У. Чему посвящена эта часть?

Д. Тому, что обычно делали дети, когда приходили домой после сбора грибов.

У. И что же они делали? Как к этому относится рассказчик? Завидует ли он этим занятиям детей?

Д. ...

У. Это эпическая часть или лирическая? Или то и другое?

Д. ...

(5)

У. Но вот грибная пора отошла. Чем теперь занимаются дети?

Д. ...

У. По-прежнему ли рассказчик считает детей "счастливым народом"?

Д. ...

У. Что отличает 3-5-ю части от первых двух? Что объединяет 3-5-ю части? Есть ли какие-то различия между 3, 4 и 5 частями?

Д. ...

Итог обсуждения. 1-2 части – про детей, которые *сейчас* смотрят в щели сарая на рассказчика. 3-5 части – *воспоминания* рассказчика о других детях, то есть речь идет о прошлом. При этом в 3-й части он вспоминает о конкретном мальчике Савосе, а в 4 и 5 частях уже нет конкретных героев, а есть обобщенное размышление о жизни крестьянских детей.

(6)

У. Следующий отрывок посвящен Ванюше. Это конкретный ребенок, такой же, как Савося?

Д. ...

У. Видимо, имя собственное здесь употреблено с той же целью, какая бывает в поговорах. Например, в поговорке "Любопытной Варваре на базаре нос оторвали" речь идет не о конкретной Варваре, а о любопытном человеке вообще. Так и Некрасов, размышляя о жизни крестьянских детей вообще, конкретизирует свое размышление в картину жизни конкретного героя.

Каким же сначала представляется Ванюше крестьянский труд?

Д. "...труд обернется сначала / К Ванюше нарядной своей стороной".

У. Почему Ваня в деревню въезжает "царем"?

Д. ...

(7)

У. Сравните этот фрагмент с предыдущим. В чем его отличие?

Д. Рассказчик уже не говорит о "зависти", потому что есть и другая сторона жизни крестьянских детей. Крестьянскому ребенку "сгнуться" ничто не мешает, ему "рано знакомы труды".

У. Почему ничто не мешает "сгнуться" крестьянскому ребенку?

Д. ...

У. Эти стихи написаны в 1861 г. Какое событие произошло в этом году в России?

Д. ...

Учитель дает краткую историческую справку о крепостном праве и жизни крепостных крестьян.

(8)

У. Следующий отрывок широко известен, так как его часто печатают в детских изданиях, хотя и не целиком. Как вы думаете, где и почему обычно заканчивают издатели этот отрывок?

Д. ...

Итог обсуждения. Этот отрывок можно разделить на две части. Первая – эпический эпизод встречи рассказчика с «мужичком с ноготок». Эту часть и печатают. Вторая часть – лирическое размышление рассказчика о том, что любит русская душа.

У. Перед читателем вновь разворачивается конкретная картина-воспоминание: встреча рассказчика с «мужичком с ноготок». А сам рассказчик здесь взрослый или ребенок?

Д. Точно взрослый, потому что точка зрения взрослого: "Ребенок был так уморительно мал".

У. Какой характер у "мужичка"?

Д. ...

У. Почему мальчик назван "мужичком"?

Д. ...

У. Сравните предыдущие отрывки о крестьянских детях и о "мужичке". Есть ли разница в оценках и настроении?

Д. ...

Итог обсуждения. До сих пор рассказчик описывал счастливые стороны детства, игры, забавы и "нарядную сторону" труда. А в эпизоде про мужичка показывается не радость труда, не его "нарядная сторона", где ребенку дается посильная, интересная работа и он может даже чувствовать себя "царем", а тяжелый труд - ребенок один, в лесу, на зимнем холоде выполняет тяжелую мужскую работу.

(9)

У. В этом отрывке – прямое обращение рассказчика: "Играйте же, дети!" К кому и зачем он обращается?

Д. Он обращается не к конкретным детям, а вообще. Он призывает их радоваться детству – играть, расти на воле, чтоб потом любить свою землю.

У. А как вы понимаете слова: "И пусть обаянье поэзии детства / Проводит вас в недра земли родной!.."?

Д. ...

(10)

У. И, наконец, последняя часть – рассказчик возвращает читателей от своих размышлений к той ситуации, которую он начал описывать в первых двух частях: "Теперь нам пора вернуться к началу".

Зачем рассказчик начинает играть с собакой?

Д. Чтобы развлечь детей. И ему самому тоже весело: "Я сам наслаждался, валяясь на сене, их шумным весельем".

У. Почему «зрители дали стрелка»? Почему они не вбежали в сарай, а побежали под грозой в деревню?

Д. Все-таки они боятся барина с ружьем.

Вывод (ЗК).

У. Вот вы и закончили чтение текста. Каково же ведущее настроение?

Д. Любование крестьянскими детьми. Уважение к маленьким труженикам. Сожаление об их нелегкой судьбе, сочувствие.

У. И очень важно помнить, что в то время многие помещики крестьян и за людей-то не считали.

А как проявляются особенности лироэпического жанра в построении стихотворения?

Д. ...

Итог обсуждения. (ЗК) Черты лироэпического жанра проявляются в чередовании эпических и лирических частей стихотворения.

В конце урока дети читают наизусть отрывки из стихотворения. Класс оценивает выразительность чтения.

Задание на дом. Написать сочинение на одну из двух тем:

1. Сходство и отличие автора и рассказчика в стихотворении "Бородино" М.Лермонтова и в стихотворении "Крестьянские дети" Н.Некрасова.

2. Характеры рассказчиков в стихотворениях М.Лермонтова и Н.Некрасова.

Урок 38

Рассказчики в стихотворениях М.Лермонтова "Бородино" и Н.Некрасова "Крестьянские дети"

(обсуждение сочинений)

Но оба они – русские люди, которые любят свою Родину, свой народ и защищают его каждый по-своему.

Из сочинений

У. Сегодня вам предстоит обсудить свои сочинения о рассказчиках Михаила Юрьевича Лермонтова и Николая Алексеевича Некрасова. Для какого журнала писались эти работы?

Д. Для журнала "Читательские мнения", так как мы писали о том, что мы думаем о прочитанных произведениях.

У. Посмотрим, что получилось. Начнем с обсуждения первой темы - "Сходство и отличие автора и рассказчика в стихотворениях "Бородино" М.Лермонтова и "Крестьянские дети" Н.Некрасова". Эта тема, видимо, более трудная, ее выбрали немногие.

Начнем с сочинения **Оли**.

В двух поэмах "Бородино" и "Крестьянские дети" - рассказчик-герой. Различие рассказчиков и авторов в том, что, во-первых, рассказчик "Бородино" - участник события, а рассказчик "Крестьянских детей" - наблюдатель.

Во-вторых, у Лермонтова рассказывается о прошлом поколении, а у Некрасова - о будущем. М.Ю.Лермонтов говорит: "Да, были люди в наше время", а у Некрасова: "О, милые плуты!" Но тот и другой с любовью отзываются о своих героях: один говорит о смелости своего народа, о доблести, о любви к Родине, о ненависти к врагу: "Забил заряд я в пушку туго / И думал: угощу я друга! / Пстой-ка, брат мусью. / Что тут хитрить, пожалуй к бою; / Уж мы пойдем ломить стеною, / Уж постоим мы головою / За Родину свою!", а другой - о любви к детям, об их развлечениях, об их труде. Некрасов с горечью говорит о том непосильном труде, которым приходится заниматься ребенку с ранних лет: "...Лошадку ведет под уздцы мужичок... / - А кой тебе годик? – "Шестой миновал". Оба автора с горечью говорят о доле, выпавшей на их героев: "Плохая им досталась доля: / Не многие вернулись с поля", "...Но вырастет он, если богу угодно, / А сгнубить ничто не мешает ему".

У. Что здесь сравнивает читатель?

Д. Авторское отношение.

У. Оля сравнивает сначала рассказчиков, потом авторское отношение к героям. Делает она это хорошо, подтверждает текстом, и даже получила хорошую отметку, но все это не очень соотносится с темой нашего сочинения.

Тема требовала сравнения автора с рассказчиком внутри каждого стихотворения. В чем сходство и различие Лермонтова и рассказчика-солдата? В чем сходство и различие Некрасова и рассказчика-барина?

Д. ...

Итог обсуждения. (ЗК). Лермонтов - аристократ, дворянин, офицер, родился в 1814 г. Его рассказчик-герой - простой солдат, участник Бородинской битвы. Молодой человек - не племянник, "дядя" - обращение к взрослому, принятое у простых людей.

Некрасов - дворянин, помещик, очень любил охоту, кроме того - поэт. Его рассказчик-герой - барин, охотник, поэт.

Лермонтов очень далек от своего рассказчика. Некрасов - очень близок ему. Но и тут нельзя ставить знак равенства между автором и рассказчиком. Автор - живой человек. А рассказчик - это герой, создаваемый *по желанию автора*. Автор рисует рассказчика-героя таким, *каким хочет, чтобы мы его видели*.

Ваши сочинения на первую тему показывают, что не все еще это понимают.

Вот удачные отрывки из *сочинения Лены* на эту тему:

В стихотворениях М.Лермонтова и Н.Некрасова - РГ. У Лермонтова рассказчиком является солдат, который прошел Бородинскую битву. А у Некрасова рассказчик очень близок автору.

Это видно в строчках: "Опять я в деревне, хожу на охоту, / Пишу мои вирши - живется легко. / Вчера, утомленный ходьбой по болоту, / Забрел я в сарай и заснул глубоко..."

[...] А сходство в том, что главная мысль писателей - посвятить свое произведение народу. У Лермонтова Р воспеваает воинов, их героизм, то, что они пролили свою кровь за Родину, а у Некрасова Р описывает народ.

У. А теперь послушайте *сочинение Андрюши* и подумайте, на какую из предложенных тем он писал.

Оба произведения были написаны замечательными поэтами М.Ю.Лермонтовым и Н.А.Некрасовым.

В стихотворении Лермонтова "Бородино" автор - аристократ и дворянин, а рассказчик - простой русский солдат, участник войны 1812 г., храбрый, мужественный человек, который сдержал "клятву верности" в Бородинском бою. Он храбро бьется и защищает свою Родину от врагов, потому что горячо любит ее!

А в стихотворении Н.Некрасова "Крестьянские дети" автор и Р очень похожи. Н.А.Некрасов жил в деревне, и, хотя семья у них была богатая, Некрасов с уважением относился к крестьянскому труду, в детстве часто играл с крестьянскими детьми. И позднее он написал стихотворение, которое так и называется "Крестьянские дети". Р мне кажется человеком добрым, отзывчивым, понимающим трудность крестьянской жизни того времени.

Дима. Здесь первая тема - читатель сравнивает автора и рассказчика.

Андрей. Нет, здесь вторая тема - он говорит о характерах рассказчиков.

У. Когда читатель сравнивает автора и рассказчика, он может поговорить и о характерах рассказчиков. Так что все-таки Андрей писал сочинение на первую тему. Обе темы предполагают разбор характеров. Но ко второй теме есть дополнительные требования: характер рассказчика должен быть раскрыт полнее и обоснован текстом.

На вторую тему работ больше, но получились ли они? Послушайте вот такое *сочинение*.

В стихотворении Н.Некрасова рассказчик - барин, охотник, поэт. У него характер веселый, радостный. Р наслаждается шумным весельем детей. Он любовно относится к детям.

А в стихотворении М.Лермонтова Р - старый солдат. Его характер мужественный, гордый. Солдат гордится своими товарищами, которые погибли на Бородинском поле. Он восторгается, вспоминая их мужество.

Итог обсуждения. Характеры не раскрыты полностью. Разве у Некрасова рассказчик только веселится? Разве только гордым предстает рассказчик Лермонтова? Суждения, высказанные в этом сочинении, не доказаны текстом.

У. Теперь послушайте другую работу.

В стихотворении М.Лермонтова РГ - ветеран, участник Бородинской битвы, патриот своей Родины. Смелый, мужественный человек: "И клятву верности сдержали / Мы в Бородинский бой".

Он считает, что молодежь не так храбра, какими были они в молодости: "Да, были люди в наше время, / Не то, что нынешнее племя: / Богатыри - не вы!"

В поэме Н.Некрасова РГ - русский барин, любит природу, охоту, ценит труд, с уважением и любовью относится к трудовому народу: / "Он видит, как поле отец удобряет, / Как в рыхлую землю бросает зерно, / Как поле потом зеленеть начинает, / Как колос растет, наливая зерно".

Итог обсуждения. Интересны наблюдения читателя относительно молодежи, но характер рассказчика-героя у Лермонтова значительно сложнее. В анализе стихотворения Некрасова потеряно отношение рассказчика к детям; его отношение к детскому труду неоднозначно.

У. А теперь я вам почитаю сочинения, авторы которых смогли серьезно разобраться в характерах рассказчиков и обосновать свое мнение текстом.

Сочинение Зары

В стихотворении М.Ю.Лермонтова два героя: молодой солдат и участник Бородинской битвы. В стихотворении Н.А.Некрасова один главный герой, похожий на Некрасова, он описывает крестьянских детей.

В стихотворении "Бородино" Р мстит врагам, но и подшучивает над ними: "и думал: угощу я друга! Постой-ка, брат мусью!" А в стихотворении Некрасова Р любит родную природу, любит детей, он веселит их, чтобы они были смелее.

Оба автора очень любят свою Родину. В стихотворении "Бородино" Р защищает свою Родину: "Не будь на то господня воля, не отдали б Москвы". А в стихотворении "Крестьянские дети", Р хоть и барин, а жалеет крестьянских детей, развлекает их, но они все равно его боятся. Крестьянские дети рано начинают трудиться на барина, а умереть им ничто не мешает, и автору очень обидно, что у них такая судьба: / "Положим, крестьянский ребенок свободно / Растет, не учась ничему, / Но вырастет он, если богу угодно, / А сгнать ничто не мешает ему".

Сочинение Гриши

В стихотворении Лермонтова Р - это старый служака, артиллерист, солдат суворовской школы. Он был живым свидетелем славы русского оружия в Бородинской битве, почему и вызывал уважение среди молодых солдат. Характер у него слегка ворчливый, речь неторопливая, обстоятельная.

Главное в нем - патриотизм, готовность насмерть стоять за Родину. И в людях он прежде всего ценит воинскую доблесть, умение, храбрость, хладнокровие в бою. Он не любит пустозвонства, подчеркивает, что русские перед решающей битвой молча готовились к бою, в то время как "француз ликовал". Весь его рассказ пронизан чувством гордости за свой народ, за русского солдата, "чудо-богатыря", и за тех русских офицеров, которые личной отвагой и справедливым отношением к солдатам завоевали уважение и любовь их, и сожалением, что очень многие из них погибли.

В стихотворении Некрасова Р уже не простой неграмотный солдат, это барин, но барин, который хорошо знает жизнь простого народа. Он тоже патриот своей Родины, так как горячо любит свой народ и, прежде всего, крестьянских ребятишек и сочувствует их нелегкой доле. О них он пишет с любовью, ласково подшучивая над ними: то называет их "шпионами", то сравнивает их с воробьями, то подчеркивает смешное несоответствие важного вида ребенка, работающего наравне со взрослыми, с его ростом "с ноготок" - и с возрастом. Он отмечает одаренность детей, их доброту и тут же горько жалеет о том, сколько их погибает от болезней и нелегкого труда.

Сочинение **Алеши**

В стихотворении М.Ю.Лермонтова "Бородино" Р - старый солдат, участник Бородинской битвы. Он смелый воин, который гордится честью русского солдата. Он любит свою Родину, Москву и готов отдать жизнь, защищая ее от врагов.

Он - солдат и ощущает себя частью русского войска, все время говорит "мы" и не пытается рассказывать о своих личных подвигах, хотя чувствуется, что он мужественный, смелый человек.

Он гордится своим прошлым, с большим уважением говорит о своих боевых товарищах: "Богатыри!" и снисходительно относится к молодым солдатам. Он весь в воспоминаниях. И хотя по решению командования Москву пришлось отдать французам, Р показывает, что русские солдаты были героями, защищавшими Родину до последнего дыхания, они "клятву верности сдержали в Бородинский бой".

Р в стихотворении "Крестьянские дети" Н.А.Некрасова близок самому поэту, который любит и с детства хорошо знает крестьянских детей.

Он веселый, добрый человек. Он любит русскую природу. В его рассказ о детях все время вплетается живое описание природы, лес, его обитатели - звери, птицы, времена года, солнце, гроза...

Он очень любит детей, называет их "милые плуты", с удовольствием общается с ними, ему это интересно, в радость. Но в жизни крестьянских детей он видит не только игры, забавы, а и тяжелый труд, болезни, нужду. И рассказывает об этом с болью и сочувствием.

Эти два рассказчика совсем не похожи друг на друга - один суровый, мужественный воин, простой солдат, а другой образованный, мягкий человек, совсем мирный.

Но оба они - русские люди, которые любят свою Родину, свой народ и защищают его каждый по-своему.

Урок 67

Детские стихотворения (обсуждение)

*Минута – и стихи свободно потекут.
А.Пушкин*

У. Сегодня мы будем говорить о ваших стихах. Когда вы получили задания сочинить стихотворение, некоторые говорили - "Я не поэт", сомневаясь в собственных силах. Но в журнал, как видите, вошло много ваших поэтических работ.

Сначала читаем лучшие, а потом те, которые интересно задуманы, но не все в них получилось. И постараемся помочь авторам.

*Стихотворение **Наташи***

Я сижу, смотрю в окно.
Дома пусто и темно.
За окном печальный сад,
Листья мокрые шуршат.

Льетса дождик, гремит гром,
А напротив рушат дом.
Очень хочется в кино, -
Но я сижу, смотрю в окно.

Вот и молния сверкает,
И троллейбус проезжает.
А на улице темно.
И я сижу, смотрю в окно.

У. Какую задачу ставила Наташа?

Таня. Передать настроение лирического героя.

Павлик. Грустное настроение.

У. Значит, ей удалось передать это настроение, и е работу можно признать удачной.. А вот стихотворение **Гриши**.

МОЯ СЕСТРА

Кто мяучит спозаранок:
"Няу, няу, Ги-ду-як".
То моя сестренка Даша
Фантик не найдет никак.

Хлопает об стол ладошкой,
Идет азартная игра.
В стороне лежат матрешки,
Их в утиль сдавать пора.

В куклы в год она играла,
А потом росла, росла,
И уже большая стала,
Ей теперь уж полтора.

Лезет всюду, где не просят...
Не решу пример никак.
"Дважды три - быть может 8?"
Она смеется: "Ги ду-як".

Все тарелки сосчитала,
Их осталось ровно треть,
В результате мне попало:
Должен я за ней смотреть.

Дашка - грязная мордашка,
Вымой ручки - и в кровать,
Но не слушается Дашка:
На меня ей наплевать.

Дашка, милая сестренка,
Я тебе ужасно рад.
Ты хорошая девчонка,
Я твой старший умный брат.

У. Какое отношение к сестренке у рассказчика-героя?

Маня. Она мешает, но он ее очень любит.

Таня. Насмешливая радость.

У. А как называется такая добрая насмешка?. Такое отношение?

Д. Юмор.

У. Добрая улыбка и над собой, и над маленькой Дашей. Наташа хотела грусть передать, Гриша - юмористическое настроение. И вы это почувствовали, значит он решил свою авторскую задачу.

Авторы следующих двух стихотворений пожелали остаться неизвестными.

ЛЕТНИЙ ВЕЧЕР

Сейчас в окне есть звезды и луна,
А завтра будет солнце, облака.
Сейчас мне холодно, и улицу долой!
А завтра будет жаркий летний зной!

Саша. Ничего особенного.

Лена. Не понятно, что он хотел выразить.

Учитель читает второй раз.

Лена. Мечта - вот какое настроение.

Дина. Ожидание.

У. Автор интересно передает настроение своего лирического героя. «Сейчас мне холодно, и улицу долой! / А завтра будет жаркий летний зной!» Эти восклицания помогают выразить чувства, не называя их.

А вот – второе стихотворение.

СИРЕНЬ

Сирень, сирень душистая
Стоит перед окном,
Сирень, сирень ветвистая
Как будто под шатром.

И столько много чистого,
Спокойного, душистого,
Сирень несет с собой
И говорит со мной.

Оля. Веселое.

Андрей. За душу берет. Здесь главное - любование.

У. А как понять - "как будто под шатром"?

Таня. Как будто человек стоит под шатром. Это шатер из веток.

У. Это работы, в которых ребята справились с главной задачей лирики - передали в стихотворении настроение ЛГ, сумели «заразить» этим настроением читателей. Но есть интересные работы, где не все получилось и где надо немного помочь автору.

Стихотворение *Каму*

Лился дождик в три ручья,
Квакали лягушки,
Даже солнце сгоряча
Встало над опушкой.

Гриша. Как это - лился дождик, но солнце горячее?

У. Это стихотворение или небылица?

Дима. Небылица.

У. А как вы это узнали? Давайте спросим у автора. Что он хотел сочинить - небылицу или стихотворение?

Катя. Стихотворение.

У. Я так и поняла, что стихотворение про необычный дождь. Про какой?

Катя. Про грибной.

У. Читатели тебя не поняли, даже жанр перепутали, приняли твоё стихотворение за небылицу из-за столкновения солнца с дождем. Это исправить трудно, надо было бы вернуться к замыслу и еще поработать самой.

Но у нас есть другие стихи, где требуется помощь не такая сложная и большая. Вот *стихотворение Насту*.

ЗВЕРИНО-ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Сижу и уныло смотрю за окошко.
Какая промозглая тьма!
Усталая, снегом засыпана кошка,
Ее понимаю сама.

А вот воробьи - так чирикают громко,
Мне без словаря не понять.
Достану словарь я теперь с книжной полки.
"Чирик-чувичи-чивчивяты".

А вот в переводе: "Весна убежала;
И лето опять не придет".
Какая тоска, ведь такого аврала
Никто в нашем классе не ждет.

У. Все вам понравилось в стихотворении?

Таня. Странное слово "промозглая тьма".

У. А что значит "промозглая"?

Сережа. Холодно.

Д. Неприятно, сыро.

У. Может быть день промозглым? А тьма?

Д. Да.

Зара. Лето никогда не вернется - неточность.

У. Это же в переводе с воробьиного языка, это воробьи так думают.

Дима. Что такое "аврал"?

Таня. Что-то случилось.

У. Случилось что-то чрезвычайное, и сигнал для всех - срочно работать.

Дина. А класс откуда взялся? Ведь сначала всё про ЛГ.

У. Сначала "я", а потом "наш класс" - все логично. А вам разве весело в такую погоду?

Д. Нет.

У. (открывает запись на доске). Здесь записано последнее четверостишие. Слово "аврал" пришло в грустное настроение Настинной героини из-за рифмы. Попробуйте отредактировать стихи, если вас не устраивает слово "аврал". Попробуйте помочь автору.

Катя. Слово "апреля" нужно поставить вместо "аврала".

Аня. Не в рифму будет.

У. Тогда, может быть, изменить на "улетела"?

Ира. Лучше пусть будет рифма "провала" - не придет лето.

Таня. Провала чего? Непонятно.

Аня. Нет, так можно. Нормальное слово.

Дима. Будет лето, но плохое.

Павлик. Просто лета очень долго не будет.

У. Итак, вы должны заменить слово "аврал". Катя предложила сменить на "апрель", тогда надо менять и первую строчку "весна убежала", а она такая красивая. Вот и попробуйте отредактировать.

Кто готов? А Настя будет выбирать вариант, который ей больше других понравится. (перечитывает еще раз Настин текст).

Оля. Какая тоска, ведь такого *начала* / Никто в нашем классе не ждет.

Дима. Какая тоска, ведь такого *апреля* / Никто в нашем классе не ждет.

Зара. А вот в переводе: "Весна, *улетая*, / И лето с собой унесет". / Какая тоска, ведь такого *апреля* / Никто в нашем классе не ждет.

У. "Улетая" - лучше ли, чем "убежала"?

Ира. Но скоро с тобою / Мы вместе с рекою / С весной познакомимся вновь.

У. Ты сделала внутреннюю рифму, но потеряла рифму "придет".

Андрей. А вот в переводе: "Весна убежала / И лето не скоро придет". Какая тоска, ведь такого *событья* / Никто в нашем классе не ждет.

У. А ты рифмой не озабочен вообще.

Павлик. Какая тоска, ведь такой же *печали* / Никто в нашем классе не ждет.

Катя. Весна улетела / И лето опять не придет. / Ведь такого *апреля* / Никто в нашем классе не ждет.

Таня. Какая тоска / ведь такого *начала* / Весны в нашем классе не ждут.

У. Выбирай, Настя. Что тебе нравится?

Настя. Зарин "апрель".

Аня. Тогда лучше не "улетая", а "улетела".

У. А собственный новый вариант у тебя есть, Настя?

Настя. А вот в переводе: "Весна убегает, / И лето опять не придет". / И каждый от страха, поняв, замирает, / И больше никто не поет.

У. Есть еще одно стихотворение, интересное по замыслу. Его написал **Данила**. К сожалению, его нет на уроке – он болен. У него на листочке все перечеркнуто. Он, вероятно, собой недоволен. Попробуем ему показать, что это стихотворение достойно того, чтобы его доработать (*открывает запись на доске*)

МОЙ ДЕНЬ

Разбудили в семь часов,
Разве эдак можно?
И кричать я вновь готов:
Три еще минуты!!! Можно???

Но я знаю уж давно,
Что не встав с постели,
Двойку сразу получу,
Хоть бы зубы у меня
Ложно заболели.

Вот я завтракать иду.
Ох! А время много.
Ем картошку я скорей,
Чаем запиваю,

Одеваюсь побыстрей,
Через дверь влетаю
Я на лестничную клетку
И лечу через ступеньку,
Быстро я сажусь в автобус
(Еду я не зайцем),
И сажусь у окошка
Наблюдая, как черная кошка
Перебежала мне дорожку...

Вот я к школе подъезжаю,
Из машины вылезаю
И бегу скорее к школе...

Ай! Забыл я свой дневник.

У. Вот такой день несчастный у Даниного героя.... В первом четверостишии вас все устраивает?

Аня. Рифмы нет - слово повторяется.

У. Да, так нельзя. А второе четверостишие? Какие самые удачные строки?

Дима. "Ложно заболели".

У. Это надо оставить.

Ира. Ритм хромает.

У. Тут лишняя строка - одну из пяти лучше бы убрать. И рифмовка разная в первом и втором четверостишиях. Ваша задача - на листочках подготовить подарок для больного Данилки - исправить первые две строфы.

Лучшие варианты

Манин. Разбудили в семь часов,
А вставать так сложно!
И кричать я вновь готов:
"Три минутки можно"?

Анин . Разбудили в семь часов,
Разве этак можно?
Бедные родители:
Будить меня так сложно!

Катин. Разбудили в семь часов...
Разве этак можно!
Хоть бы зубы у меня
Заболели ложно!

Урок 74

"Мой четвероногий друг" (обсуждение сочинений)

*Я люблю свою лошадку...
А.Барто*

У. Сегодня мы почитаем и обсудим ваши сочинения "Мой четвероногий друг". Сразу скажу, что хороших сочинений очень много, поэтому журнал на этот раз получился интересный и толстый, и то, что вы не успеете услышать на уроке, обязательно прочитайте в журнале сами.

Для сегодняшнего обсуждения мы подготовили несколько работ, отличающихся тем, как их авторы подошли к теме, какой они выбрали исходный жизненный материал и какие в соответствии с этим исходным материалом им понадобились выразительные языковые средства.

Сочинение Сережи

У меня есть четвероногий друг. Это кошка. Ее зовут Маргоша. Она жила еще до меня. И она видела, как я учусь ходить. А когда я плакал, она ко мне приходила и начинала мурлыкать, чтобы я успокоился.

Маргошина шерсть трех цветов: черный, оранжевый и белый. Половина лица у нее оранжевая, а другая половина - черная. На черной стороне нос оранжевый, а на оранжевой - черный. Грудка у Маргоши белая, а лапы черные с белыми пятнышками. А сейчас она уже седая, но такая же добрая, как и была. И Маргоша понимает человеческий язык, потому что когда мы ее жалеем, она понимает и начинает мурлыкать. Я очень люблю свою кошку Маргошу. И когда я уезжаю, я по ней скучаю.

У. О чем рассказывает нам Сережа, когда знакомит нас со своим четвероногим другом? Что он старается вызвать в нашем представлении?

Итог обсуждения. Сережа хочет, чтобы мы хорошо представили себе его кошку, вместе с ним полюбовались тем, какая она красавица, полюбили бы ее так же, как он любит. Поэтому такое большое место в его сочинении занимает портрет этой кошки - почти половина сочинения.

Сочинение Алеши

У меня нет четвероного друга, но мне обещали, что он будет. Я напишу про него, каким я хотел бы его видеть. Это будет собака эрдель-терьер.

Сначала это будет щенок, маленький, симпатичный, с ним можно будет играть. Потом он вырастет и станет членом семьи. Правда, за собакой надо будет ухаживать. Придется очень рано вставать, идти с ней гулять, кормить, убирать, беречь от болезней.

Собака как маленький ребенок. Пока о нем мечтаешь, то думаешь только о приятных сторонах этого события, а как только он появится, сразу выясняются и отрицательные стороны. Приходится расставаться с уютным, налаженным бытом, привычками. Но точно так же, как я не смог бы променять мою сестренку на прежнюю, тихую жизнь, также и собака, которая, возможно у меня будет, дороже этих привычек. Потому что она живая, умная, моя. И еще, наверное, в собаке, как друге, главное даже не ее преданность мне, а то, что я ей необходим.

У. Какую задачу ставит в своем сочинении Алеша?

Итог обсуждения. Для Алеши главное - рассказать о своей мечте, но так как собаки у него еще нет, то он не старается описать нам ее внешний вид, как это делал Сережа. Но зато он приглашает нас поразмышлять над тем, к каким изменениям в его собственной жизни приведет появление четвероного друга.

Какие же это изменения? Алеша предвидит, что с появлением собаки будут связаны не только радости, но и трудности. Придется от многого отказаться, но он согласен на это пойти, потому что у него будет близкое существо, которое дороже его привычек. И на все это он согласен, потому что не только собака важна для него, но и он сам что-то значит для собаки.

У. Итак, вы увидели, что Сережа и Алеша поставили перед собой совершенно разные задачи: Сережа старался познакомить нас со своей кошкой Маргошей, описать ее, нарисовать ее портрет, а Алеша поделился с нами своими размышлениями о том, что значит для человека иметь четвероногого друга.

Какие же языковые средства понадобились им для решения этих разных задач - одинаковые или нет?

Послушайте еще раз обе работы и сравните (*перечитывает оба сочинения*).

Итог обсуждения. Сереже для описания понадобилось очень много слов, которые передают необыкновенную окраску его кошки: "черный", "оранжевый", "белый", "седая". Так как Маргоша член семьи (т.е. больше, чем просто кошка), то у нее поэтому для Сережи не "морда", а "лицо". В Алешином же сочинении подобных слов нет совсем. В Сережином сочинении много слов, при помощи которых он передает конкретное поведение кошки: "начинала мурлыкать", "понимает человеческий язык". А в Алешином сочинении ни одного конкретного признака его будущего щенка нет, о нем только сказано, что он маленький, симпатичный, с ним можно будет играть. Зато Алеше понадобилось много слов, с помощью которых он старается представить свое будущее поведение, свои действия: рано вставать, идти гулять, кормить, убирать, беречь от болезней, расстаться с уютным налаженным бытом, привычками.

(ЗК) В Сережином сочинении преобладает *описание*, Алешино сочинение целиком построено на *размышлении*.

Сочинение *Димы*

У меня нет ни собаки, ни кошки, но у нашей соседки была охотничья собака Айка. И это был мой четвероногий друг. У Айки на лбу была белая звездочка, печальные умные глаза, которыми она смотрела преданно. Когда мы были вместе с Айкой, все время она махала хвостиком от радости. Шерсть у нее была коричневая. Айка очень любила приходить к нам в гости. У нас в семье ее ждали с радостью. Когда Айка придет к нам, она сразу же бежит на кухню к холодильнику, и мама тогда Айку угощает.

Айка ходила на охоту со своим хозяином.

Однажды Айка потерялась. Это было так: дядя Гена, хозяин Айки, поехал на охоту на машине. Произошла автомобильная катастрофа, Айка испугалась и выскочила в открытую дверь. Хозяйка ее долго искала, но не могла сразу найти. Потом рассказали, что Айку подобрал какой-то мужик. Хозяйка Айки нашла этого мужика и просила вернуть собаку. Но он отказался и говорил, что никакую Айку он не знает. И все же хозяйка Айки проследила, куда спрятал мужик Айку. Она была в деревне, в сарае, мужик держал ее вместе со скотом. Оказывается, этот дядька хотел продать Айку в охотничий сезон. И только за деньги мужик согласился вернуть Айку.

Когда Айка увидела свою хозяйку, она очень обрадовалась. Хвост от радости все время махал. Дома Айка все узнала, хотя она отсутствовала полгода. Она помнила дорогу к нам, и, конечно, к холодильнику. Но я увидел, как изменилась за это время Айка. Она была худая и жалкая. Мне грустно было на нее смотреть. Но характер у Айки не изменился. Она была такая же ласковая и добрая.

Прошло время. Айка умерла. Но до сих пор мы ее вспоминаем.

У. У Сережи было описание портрета Маргоши, у Алеши - размышление о будущей собаке, а у Димы?

Итог обсуждения. Дима в своем сочинении не просто знакомит нас со своим четвероногим другом, не только описывает его внешность и характер через какие-то особенности поведения, но и рассказывает о необычных событиях его жизни. И то, что случилось с собакой, становится как бы центром сочинения. Такое сочинение о событиях называется *повествованием*. Но событие это не просто описывается само по себе, а связывается с характером собаки. Она все узнала, хотя отсутствовала полгода, и осталась такая же ласковая и добрая, несмотря на то, что люди причинили ей столько вреда, и на нее было грустно смотреть (*по ходу вычитать портретные описания; характеристику через поступки - отношение к людям и отношение рассказчика к собаке*).

(ЗК) Сегодня мы обращали внимание на то, *каким способом написано сочинение*. И прочитали сочинения трех типов: в одном преобладает *описание*, в другом - *размышление*, а в третьем - *повествование*. Но очень редко бывает так, чтобы в сочинении они существовали

в чистом виде. И вы видели, что в сочинении Сережи хотя и преобладает описание, но там есть и повествование о жизни кошки Маргоши, о ее поведении. А в сочинении Димы центральное место занимает повествование о событиях из жизни Айки, но есть и описание - портрет героини.

Способ построения текста, который выбирает автор, зависит от того, какую задачу он себе ставит. А по задаче мы определяем, в какой журнал следует поместить то или иное сочинение. Так в какой же журнал вы писали эти сочинения?

Дима. В журнал "Размышления о жизни". Ведь мы писали про себя, про своих четвероногих друзей.

Маня. Нет, не совсем так. Когда мы пишем описание, то помещаем в журнал художественных произведений. А когда размышляем, то в журнал "Размышления о жизни". А вот когда рассказываем какой-то случай, то это может быть или в тот или в другой журнал.

У. (ЗК) Трудный вопрос. Вы уже не раз убеждались, что четкую границу между этими двумя журналами трудно провести. Когда автор пишет о действительном событии, он может использовать приемы художественной литературы. Вот Константин Паустовский пишет, что даже профессор, писавший научное исследование, не мог удержаться от поэзии. Да и сам Паустовский, когда писал повесть "Мещорская сторона", ставил себе прежде всего задачу передать свои чувства по отношению к полюбившемуся ему краю. И в этой повести он использовал все три приема: и описание, и повествование, и размышление. Но все-таки эту повесть относят к художественным произведениям.

Давайте и мы попробуем распределить эти три сочинения по нашим двум журналам. Как бы вы это сделали?

Д. ...

Итог обсуждения. (ЗК)

Сочинение Сережи с преобладанием описания можно поместить в журнал художественных произведений.

В Алешином сочинении преобладает размышление, поэтому скорее всего его следует отнести в журнал "Размышления о жизни".

Дима в своем сочинении рассказал действительный случай. Такое произведение тяготеет к журналу "Размышления о жизни", потому что может рассматриваться как рассказ о действительной жизни. Вместе с тем, когда такие произведения не лишены, как говорил Паустовский, поэзии, их можно помещать и в журнал художественных произведений. Главное, надо помнить, что любую картину жизни автор рисует ради выражения своих чувств. И эти чувства должны быть правдивыми, тогда как сами случаи могут содержать элемент вымысла.